

# 347° Nord

Jeffrey Veit | Carol Montagna

Projektdokumentation 347° Nord,  
AdBK München, Jahresausstellung 2011 – Garten der Lüfte



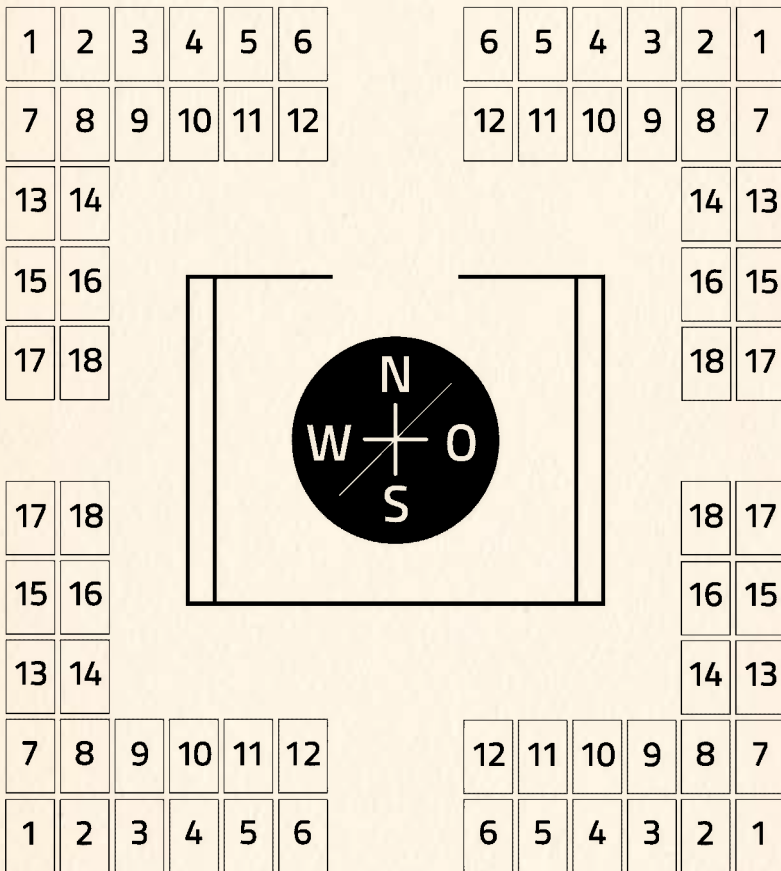
Projektdokumentation 347° Nord, Akademie der Bildenden Künste München,  
Jahresausstellung 2011 – Garten der Lüste, 15. Juli bis 24. Juli 2011.

Den ersten 20 Ausgaben ist eine signierte Lithografie aus der Serie  
„**Humulus lupulus, Hierochloa odorata, Urtica dioica, Centaurea cyanus**“ beigelegt.

Nummer: \_\_\_\_\_



**347° Nord**  
Jeffrey Veit | Carol Montagna



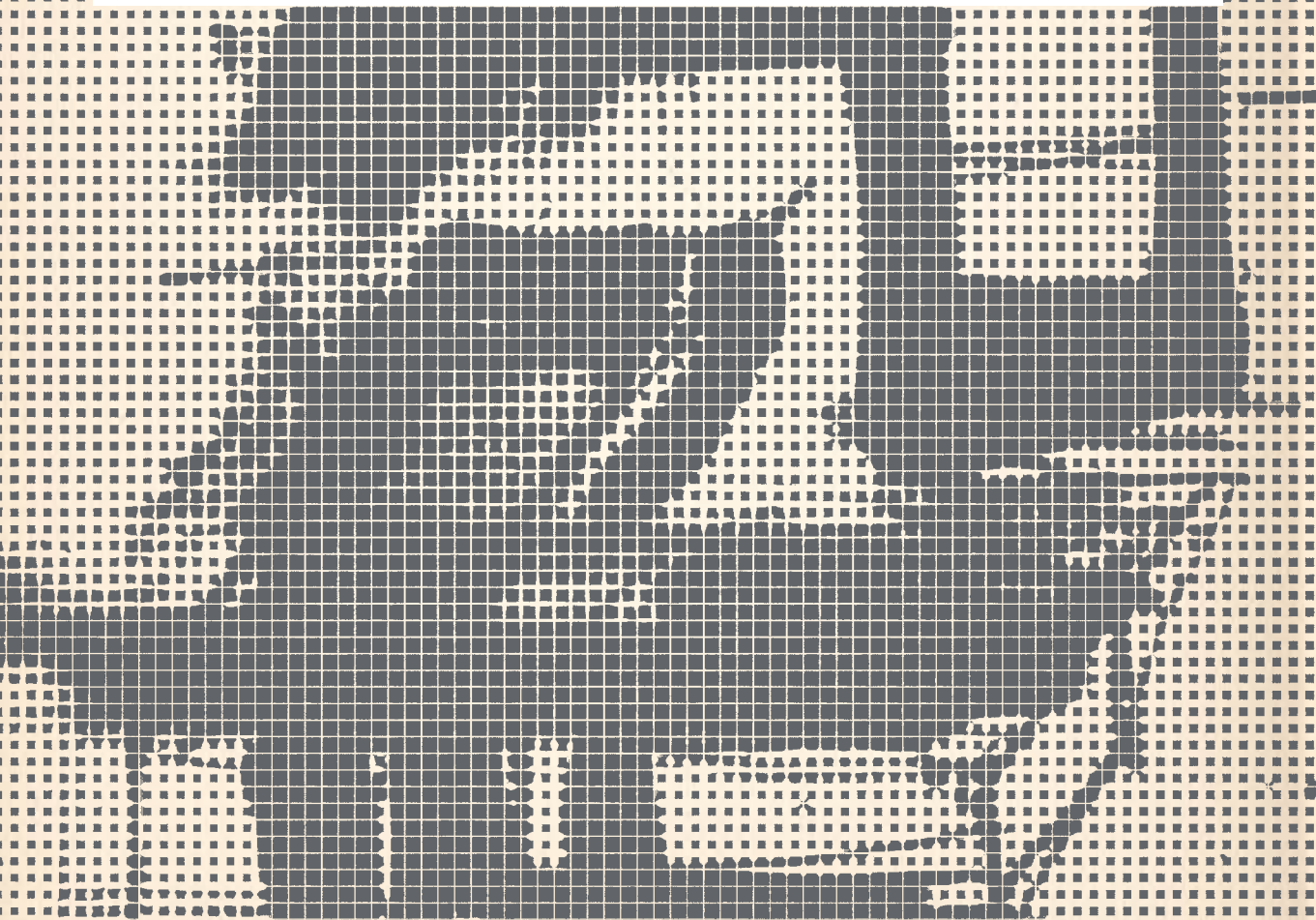
## 347° Nord

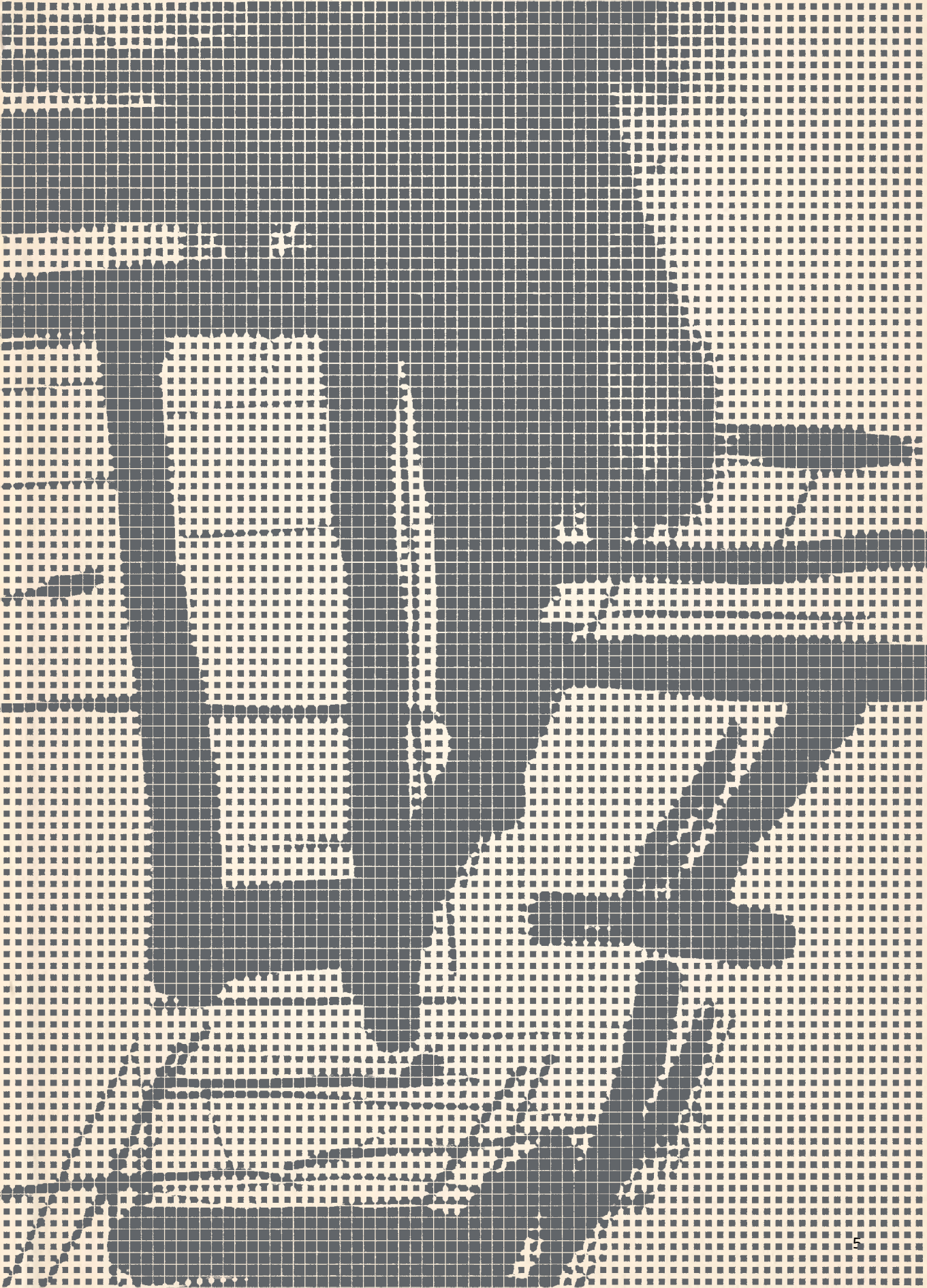
Jeffrey Veit | Carol Montagna

„Die Konzeption dieses Gartenhauses ist die Schaffung eines Arbeitslabors für und mit Pflanzen. Umgeben von einer symmetrisch aufgebauten Architektur entsteht eine an Renaissance- und Barockgärten erinnernde Struktur.

Das Gartenhaus selbst wird zur Herstellung von Ölen, zur Lagerung und Trocknung von Pflanzen usw. verwendet.

Ein Bewusstmachen der Pflanzenwelt, ihrer Wirkungen, auch heute noch als fester Bestandteil menschlicher Existenz, ist das Ziel dieser Arbeit.“

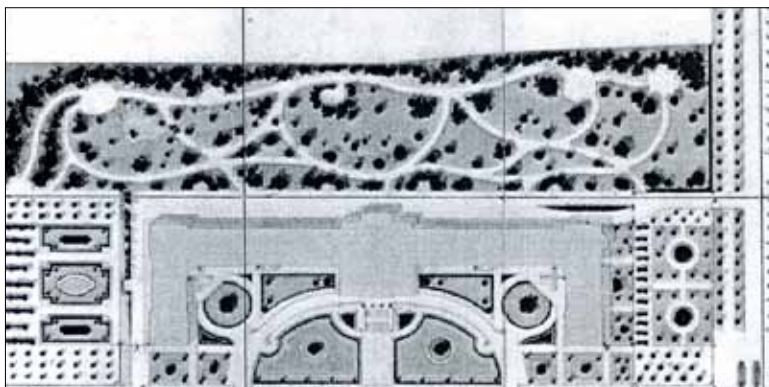






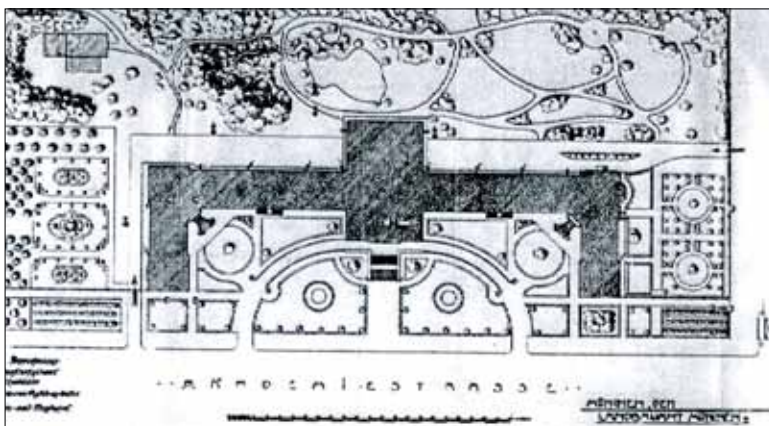
# Dokumentation // Geschichte

Max Kolb Situationsplan 1886; nordwestlicher Gartenteil wurde umgeplant.

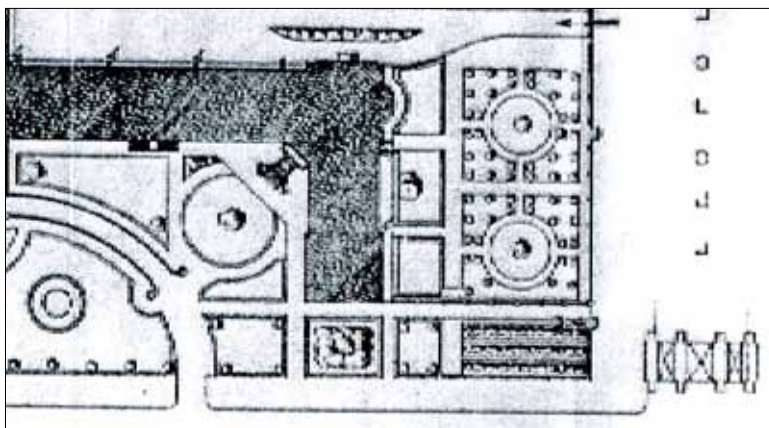


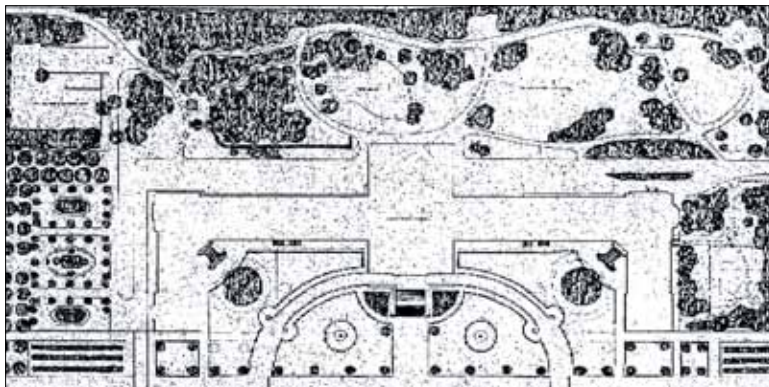
Bestandsplan 1920 mit Ausstellungsraum und Aula, die Akademie wird in den Garten hinein erweitert;

Auf der Gebäudeostseite bis zur Leopoldstraße befinden sich entlang der der Fassade drei regelmäßige, vertiefte Rasenparterres mit einigen Ziersträuchern. Daneben liegen zwei der Formensprache des Barocks entlehene rechteckige Parterres, bei denen das Wegekrenz auf eine mittig liegenden Kreis zuläuft. Diese 8 Beete sind mit Cordons aus wildem Wein eingefaßt.



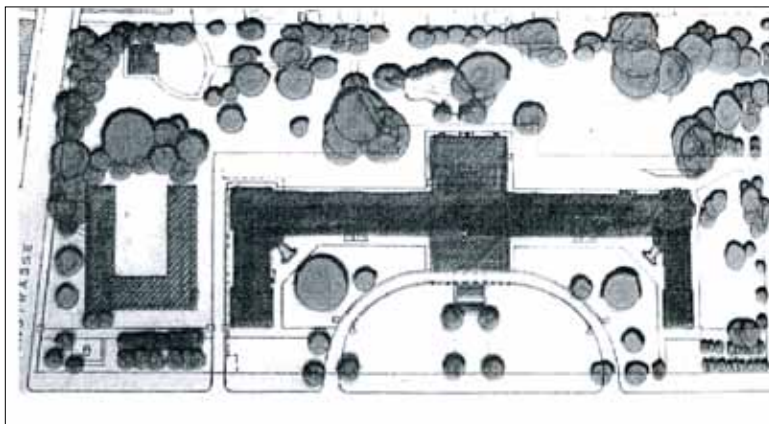
Die beschriebenen Teile sind im Stil der Zeit gehalten: regelmäßige Parterreanlagen in Gebäudenähe und landschaftliche Gestaltung im vom Haus entfernten Bereich.





Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen, 1938  
 Wege werden im Süden aufgelassen, im Osten angelegt, 2 Pyramiden-Eichen werden hinter die Rampe gepflanzt.

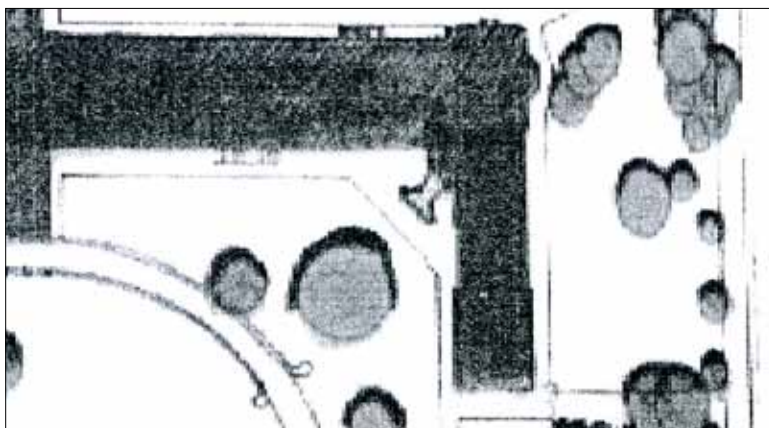
Die Wege der Parterreanlage auf der Ostseite werden aufgelassen und ein Trittplattenweg führt durch diesen Gartenteil.



Bestandsplan um 1983, Landbauamt; Reproduktion eines Planes, der in der Ausstellung „Gärten in der Maxvorstadt“ gehangen hat.

Von der Umgestaltung 1939 sind nur noch die Pappeln und einelne Sträucher entlang des Zaunes erhalten.

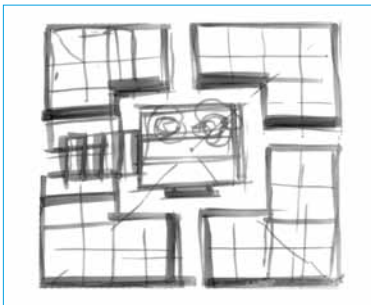
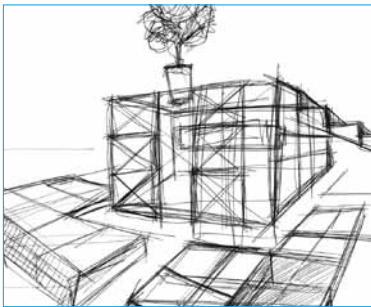
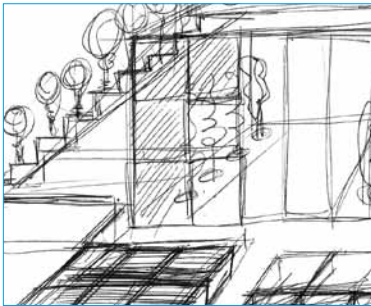
Wegen des Einbaus von Deckungsgräben und Bombentreffern im II. Weltkrieg ist keine Denkmalsubstanz erhalten.



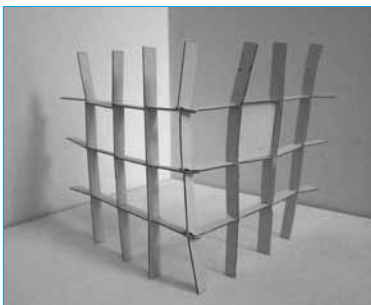
2005  
 Die Sträucher werden an der Ostseite entfernt um die historische städtebauliche Situation des Forums Siegestor wieder sichtbar zu machen. Die Pappelreihe und die anderen, die städtebaulichen Absicht verunklarenden Bäume werden bei Abgang nicht wieder ersetzt. Eine Hecke aus Kornelkirschen umgrenzt diesen Gartenteil.



# Dokumentation // Aufbau



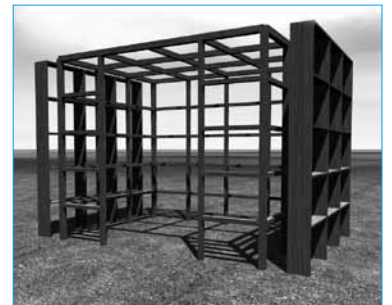
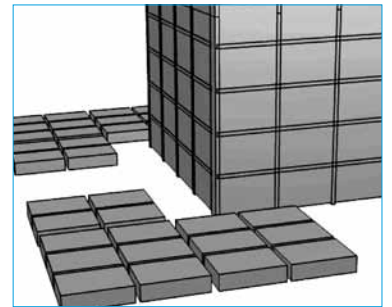
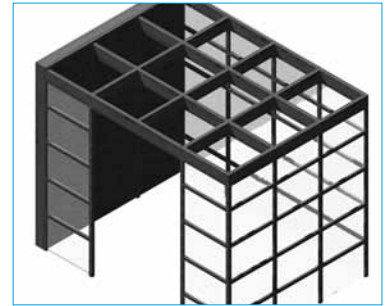
Skizzen



Model







# Dokumentation // Aufbau









# Dokumentation // Ausstellungsansichten









# Dokumentation // Ausstellungsansichten







# Dokumentation // Ausstellungsansichten









# Dokumentation // Ausstellungsansichten









# Dokumentation // Ausstellungsansichten







# Rezepte



## Tee

Je 1 Liter Wasser,  
10 min ziehen lassen

---

5 g Minze Marokanische Minze  
5 g Pfefferminze  
2g Thymus vulgaris  
2g Thymus citriodorus

---

5g Calendula (Blätter und Blüten)  
5g Malve (Blätter und Blüten)

---

8 g Urtica, Brennesseln  
3g Myrthe

---

3 Blätter Eukalyptus  
1g Oregano vulgaris  
8g Weiße Melisse  
2g Zitronenmelisse



## Lavendelöl

Oleum lavandulae

---

Lavendel in ein Glas geben und mit Olivenöl bedecken. Dieses zwei Monate im Dunkeln aufbewahren, anschließend filtern.

Als Creme für sensible Haut, gut für die Blutzirkulation



## Myrte Sirup

750 g Myrthe in einem Liter Wasser 1 Minute aufkochen. für weitere 8 Stunden im warmen Wasser ziehen lassen; anschließend filtern und mit 1,5 kg Zucker alles erneut zum Kochen bringen. Nachdem der Zucker geschmolzen ist, füllt man den fertigen Hustensirup in Flaschen ab.

Seit der Antike wird dies als Bestandteil von Hustensirup verwendet.





## **Pesto**

**veganisches Rezept**

---

- 2 Hände Basilikum
- 2 Hände Roter Basilikum
- 3 Zehen Knoblauch
- 2 Hände Sonnenblumenkerne
- 1 große gekochte Kartoffel
- Olivenöl
- Salz





# Dokumentation // Pflanzkisten









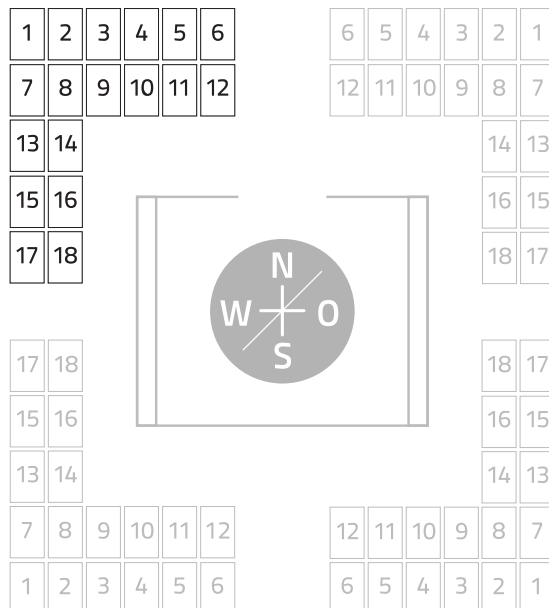
Gartenteil NORD\_WEST

## Garten NORD\_WEST

1	<i>Cosmos bipinnatus</i> , Schmuckkörbchen   Kosmee	6
	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	5
2	<i>Cosmos bipinnatus</i> , Schmuckkörbchen   Kosmee	2
	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	3
	<i>Panicum virgatum</i> , Fontänengras (einjährig)	1
3	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	1
	<i>Nepeta faassenii</i> <i>Rosea</i> , Rosa Katzenminze (winterhart)	1
	<i>Artemisia Aborescens</i> , <i>Powis castle</i> , Eberraute	1
	<i>Melaleuca decussata</i> , Niaouli	1
	<i>Buxus sempervirens</i> , Buchs	1
4	<i>Erigeron Dunkelste Aller</i> , Garten-Feinstrahl   Garten-Berufkraut	1
	<i>Centaurea montana</i> „ <i>Blue</i> “, Berg-Flockenblume   Großblütige Kornblume	1
	<i>Filipendula ulmaria</i> , Echtes Mädesüß	1
	<i>Platycodon grandiflorus</i> , Ballonblume	1
	<i>Aquilegia vulgaris</i> , Gemeine Akelei	1
5	<i>Filipendula rubra</i> „ <i>Venusta</i> “, Mädesüß   Garten-Scheinspiere	1
	<i>Allium tuberosum</i> , Schnittknoblauch	1
	<i>Agastache rugosa</i> „ <i>Black Adder</i> “, Dunkle Blaunessel	1
6	<i>Ocimum kiliman. x basilicum</i> , Strauchbasilikum	1
	<i>Satureja montana</i> , Bergbohnenkraut	1
	<i>Allium schoenoprasum</i> , Schnittlauch	1
	<i>Thymus longicaulis odoratu</i> , Duftteppich Thymian	1
7	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	1
	Schnittknoblauch	1
	<i>Cosmos bipinnatus</i> , Schmuckkörbchen   Kosmee	1
	<i>Allium Schonoprasum</i> , Schnittlauch	1
	<i>Hierochloe odorata</i> , Mariengras	1
	<i>Arundo donax</i> , Pfahlwurzel	1
8	<i>Origanum vulgare subspecies hirtum</i> , Griechischer Oregano	1
	<i>Mandragura autumnalis</i> , Herbst-Alraune	1
	<i>Chrysanthemum coccineum</i> , Wucherblumen	1
9	<i>Pimpinella saxifraga</i> , Kleine Bibernelle	1
	<i>Origanum vulgare</i> , Oregano   Dorst   Wilder Majoran	2
	<i>Plectranthus purpuratus</i> , Cubanischer Oregano	1
	Hirschhornklee	1
10	<i>Monarda fistulosa</i> , Wilde Bergamotte	1
	<i>Mentha Speciosa</i> „ <i>Nemorosa</i> “, Hemmingway Minze	1
	<i>Circaea lutetiana</i> , Großes Hexenkraut	1
	<i>Curcuma longa</i> , Kurkuma	1
	<i>Thymus vulgaris</i> „ <i>Compactum</i> “, Echter Thymian   Kugel Thymian	1
	Hirschhornklee	1
11	<i>Mentha x piperita</i> , Pfefferminze	1
	<i>Mentha spicata var. crispa</i> „ <i>Marokko</i> “, Marokkanische Minze	1
	<i>Mentha Piperita</i> , Schoko-Minze	1
	<i>Monarda Hybride rot</i> , Indianernessel „ <i>Gardenview Scarlett</i> “	2
	<i>Echinacea purpurea</i> , Purpur-Sonnenhut   Amerikanischer Sonnenhut	1
12	<i>Thymus vulgaris</i> 'Compactum', Echter Thymian	3
	<i>Lavandula agustifolia</i> „ <i>Arabian nights</i> “, Dunkler-Lavendel	4
	<i>Lavandula per intermedia</i> „ <i>Edelweiss</i> “, Englischer Lavendel	2
	<i>Lavandula angustolia</i> . „ <i>Munstead</i> “ strain	2



13	<i>Myrtus communis</i> , Myrte	1
	<i>Hierochloe odorata</i> , Duftendes Mariengras	1
	<i>Lycium barbarum</i> , Gemeiner Bocksdorn	1
14	<i>Thymus vulgaris</i> 'Tabor', Thymian	1
	<i>Saxifraga urbium</i> , Porzellanblümchen	1
	<i>Elettaria cardamomum</i> , Kardamom	1
	<i>Capsicum frutescens</i> Peter pepper, Chilli	1
	<i>Rubus idaeus</i> , Himbeere	1
15	<i>Capsicum Anuum</i> , Peperoni Ziegenhorn	1
	<i>Capsicum Red hot star</i>	1
	<i>Capsicum Golden Cayenne</i>	1
	<i>Dictamnus albus</i> , Diptam   Aschwurz   Brennender Busch	1
	<i>Carthamus tinctorius</i> , Färberdistel	2
16	<i>Capsicum hot chocolate</i>	1
	<i>Capsicum Peruvian Purple</i>	1
	<i>Capsicum Peruvian Purple</i>	1
	<i>Capsicum thai orange</i>	1
	<i>Capsicum jalapeno</i>	1
	<i>Carthamus tinctorius</i> , Färberdistel	2
	<i>Tagetes</i>	1
17	<i>Calendula cedar</i>	3
	<i>Cladanthus arabicus</i> , Arabische Ringelblume   Astblume	1
	<i>Tagetes patula</i> , Tagetes   Studentenblume   Totenblume	1
18	<i>Humulus Lupulus</i> , Echter Hopfen	1
	<i>Tropaeolum</i> , Kapuzinerkressen	1
	<i>Tagetes patula</i>	1





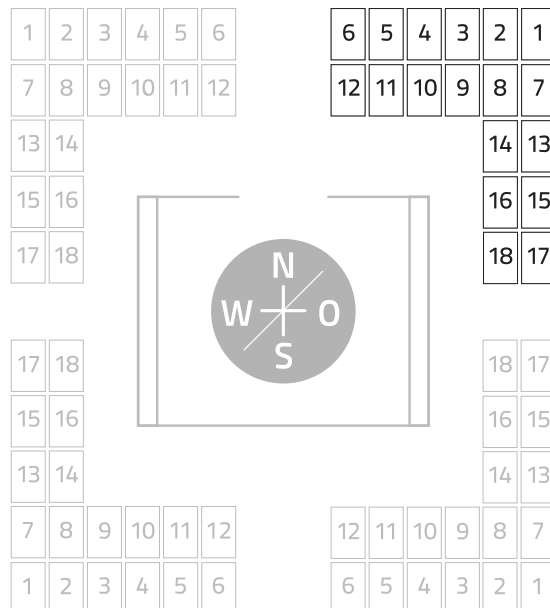
Gartenteil NORD\_OST

Garten NORD\_OST

1	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	5
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	6
2	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	3
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	2
	<b>Cichorium intybus</b> , Gemeine Wegwarte   Zichorie	1
3	<b>Nepeta sibirica</b> , Sibirische Katzenminze	1
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	1
	<b>Lopezia cordata</b> „Pretty Rose“, Moskito-Blümchen	1
	<b>Buxus sempervirens</b> , Buchs	1
4	<b>Campanula ramosissima</b> „ <b>Meteora</b> “, Glockenblume	1
	<b>Delphinium Hybrid</b> „ <b>black knight</b> “, Rittersporn	1
	<b>Perovskia atriplicifolia</b> „ <b>Blue Spire</b> “, Blauraute   Silberbusch	1
	<b>Ageratum houstonianum</b> , Leberbalsam   Blaukappe	1
5	<b>Filipendula Rubra</b> „ <b>Venusta</b> “, Mädesüß	1
	<b>Allium tuberosum</b> , Schnittknoblauch	1
	<b>Agastache Rugosa</b> „ <b>Black Adder</b> “, Garten-Duft-Nessel	1
	<b>Aquilegia vulgaris</b> , Gemeine Akelei	1
6	<b>Ocimum kiliman. x basilicum</b> , Strauchbasilikum	1
	<b>Lavandula officinalis</b> , Echter Lavendel - „Blauer Zwerg“	1
	<b>Allium tuberosum</b> , Schnittknoblauch	1
7	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	2
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	2
	<b>Delphinium staphisagria</b> , Stephanskraut	1
	<b>Anchusa azurea</b> , Ochsenauge	1
8	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	1
	<b>Armoracia rusticana</b> , Meerrettich	2
	<b>Solanum dulcamara</b> , Bittersüßer Nachtschatten	1
	<b>Cichorium intybus subsp. intybus</b> , Gemeine Wegwarte - Salat	1
9	<b>Levisticum Officinale</b> , Liebstöckel	1
	<b>Taraxacum sect. Ruderalia</b> , Gewöhnlicher Löwenzahn	1
	<b>Nashia inaguensis</b> , Moujean-Tee	1
	<b>Artemisia ludoviciana</b> „ <b>Valerie Finnis</b> “, Silber-Edelraute	1
10	<b>Pimpinella saxifraga</b> , Kleine Bibernelle	1
	Thymian	1
	Hirschhornklee	1
	<b>Melissa officinalis</b> , Zitronen-Melisse	1
	Pfefferminze	1
11	<b>Mentha spicata var. crispata</b> „ <b>Marokko</b> “, Marokkanische Minze	2
	<b>Echinacea purpurea</b> , Amerikanischer Sonnenhut - Augustkönigin	2
	<b>Monarda hybride rot</b> , Indianer Nessel	1
12	<b>Lavandula per intermedia</b> „ <b>Edelweiss</b> “	1
	<b>Lavandula agustifolia</b> „ <b>blue dawn</b> “	4
	<b>Thymus serpyllum</b> „ <b>amade</b> “, Zitronen-Sand-Thymian	1
	<b>Thymus citriodorus</b> „ <b>Bertram Anderson</b> “, Gelber Zitronenthymian	1
13	Kornblume	1
	<b>Antirrhinum - nanum tequila sunrise</b> , Löwenmaul	1
	<b>Alonsoa meridionalis</b> „ <b>Mischg.</b> “, Maskenblume	1
	<b>Brillianteisis</b> - Schlankheitspflanze	1



14	<i>Calendula green heart orange</i> , Ringelblume	1
	<i>Impatiens balsamina</i> , Rosenbalsamine	1
	<i>corylus avellana „contorta“</i> , Korkenzieher-Hasel	1
	<i>Alonsoa meridionalis</i> Mischg - Maskenblume	1
	<i>Achillea Filipendulina-Hybride „Hella Glashoff“</i> , Schafgarbe	1
15	<i>Omithogalum longibracteatum</i> , Falsche Meerzwiebel	1
	<i>Tilbaghia violacea strain</i> , Zimmerschnittlauch	1
	<i>Echinacea purpurea</i> , Roter - Sonnenhut	1
	<i>Edera</i> , Efeu	1
	<i>Larix</i> , Lärche	1
16	<i>Nicotiana tabacum</i> , Rauchtobak	1
	<i>Alchemilla mollis</i> , Frauenmantel	2
	<i>Erigeron hybrid „Quakeress“</i> , Strahlenaster (zartrosa)	1
	<i>Hypericum perforatum</i> , Johanniskraut	1
17	<i>Cladanthus arabicus</i> , Arabische Ringelblumen	1
	<i>Cardiospermum</i> , Ballonwein	1
	<i>Matricaria recutita</i> , Kamille	1
	<i>Alonsoa meridionalis</i> ‚Mischg.‘, Maskenblume	1
	<i>Matricaria recutita</i> , Echte Kamille	1
18	<i>Carthamus tinctorius</i> , Färberdistel	1
	<i>Anthemis nobilis</i> , Römische Kamille	1
	<i>Matricaria recutita</i> , Echte Kamille	2
	<i>Achillea Filipendulina-Hybride „Hella Glashoff“</i> , Schafgarbe	1
	<i>Spilanthes Orlacea Sativa</i> , Parakresse	1
	<i>Calendula green heart orange</i> , Ringelblume	1



## Garten SÜD\_WEST

1	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	6
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	5
2	<b>Cymbopogon citrus</b> , Zitronengras	1
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	5
3	<b>Ginkgo biloba</b> , Ginkgo	1
	<b>Hieracium pilosellum</b> , Mausmörchen, Habichtskraut	1
	<b>Verbena officinalis</b> , Eisenkraut	1
	<b>Malus</b> , M9 / Boskop - Jell	1
	<b>Tagetes</b>	1
4	<b>Lopezia cordata</b> „Pretty Rose“, Moskito-Blümchen	1
	<b>Namenia</b> , Rübstiel - aus dem wilden Rübsen	1
	<b>Ocimum Sanctum (Tulasi bzw. Tulsi)</b> , Indisches Basilikum	1
	<b>Salix</b> , Weide	10
5	<b>Calendula</b> , Ringelblume	1
	<b>Liatris spicata alba</b> , Prachtscharte	1
	<b>Antirrhinum majus</b> , Großes Löwenmaul	1
	<b>Portulaca grandiflora</b> , Portulakröschen	1
6	<b>Malva sylvestris</b> , Wilde Malve	1
	<b>Celosia cristata</b> , Hahnenkamm   Silber-Brandschopf	1
	<b>Asperula odorata   Galium odoratum</b> , Waldmeister	3
	<b>Hirse</b>	1
7	<b>Cosmos bipinnatus</b> , Schmuckkörbchen   Kosmee	4
	<b>Centaurea cyanus</b> , Kornblume	3
	<b>Urtica</b> , Brennnesseln	1
	<b>Ruta graveolens</b> , Weinraute	1
	<b>Brassica napus</b> , Raps	1
8	<b>Urtica</b> , Brennnesseln	1
	<b>Dryopteris</b> , Wurmfarne	1
	<b>Sempervivum tectorum</b> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	5
9	<b>Aloe Vera</b> , Echte Aloe	1
	<b>Portulaca oleracea</b> , Portulak	2
	<b>Hirschhornklee</b>	1
	<b>Sempervivum tectorum</b> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	3
10	<b>Foeniculum Vulgare</b> , Fenchel	1
	<b>Withania somnifera</b> , Schlafbeere   Ashwagandha   Winterkirsche	1
	<b>Satureja hortensis</b> , Sommer-Bohnenkraut	1
11	<b>Nigella sativa</b> , Echter Schwarzkümmel	2
	<b>Eucalyptus citriodora</b> , Eukalyptus	1
	<b>Salvia officinalis</b> , Salbei	2
	<b>Ricinus communis</b> , Wunderbaum	1
	<b>Salvia officinalis</b> „Sky“	1
12	<b>Celosia cristata</b> , Hahnenkamm   Silber-Brandschopf	3
	<b>Salvia horminum</b> , Buntschopf-Salbei	3
13	<b>Origanum onites French</b> , Französischer Majoran	1
	<b>Nigella Sativca</b> , Echter Schwarzkümmel	1
14	<b>Melissa officinalis var. altissima</b> , Kreta-Melisse - Limonenmelisse	1
	<b>Agastache rugosa</b> , Ostasiatischer Riesensop	1
	<b>Sempervivum tectorum</b> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	2

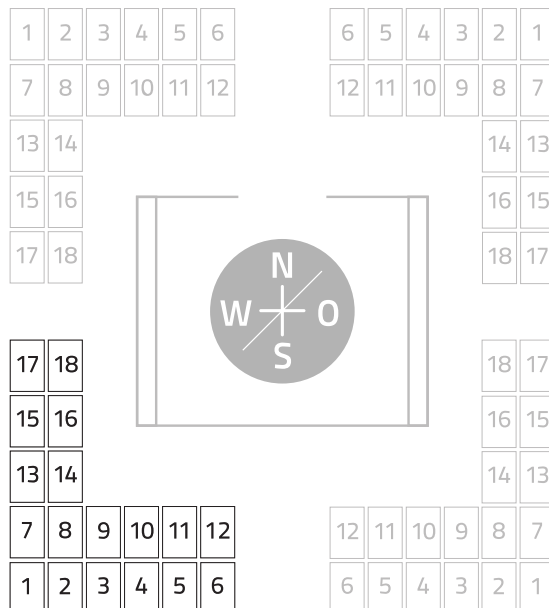


Gartenteil SÜD\_WEST



15	Printavit Tomaten Paprika Luteus	1
	Capsicum frutescens Red Hot Star	1
	Tanacetum vulgare „Crispum“, Krauser Rainfarn	1
	Carthamus tinctorius, Färberdistel	2
16	Carthamus tinctorius, Färberdistel	3
	Paprika rot Sprinter	1
	Capsicum annuum, Türkenkugel	1
	Capsicum habanero brown	1
	Capsicum jamaika red hot	1
17	Calendula green heart orange, Ringelblume	1
	Cladanthus arabicus, Arabische Ringelblume	1
	Calendula officinalis, Ringelblume	2
	Tropaeolum, Kapuzinerkresse ungefüllt	1
	Tagetes tenuifolia, Gewürz-Tagetes - meist nach Zitrone riechen	1
	Gaillardia aristata, Gaillardien - Kokardenblume	1
18	Tropaeolum, Kapuzinerkresse ungefüllt	1
	Cosmos sulphureus, Schmuckkorbchen I Schwefelcosmee	1
	Cimicifuga racemosa, Trauben-Silberkerze	1

|||||



## Garten SÜD\_ÖST

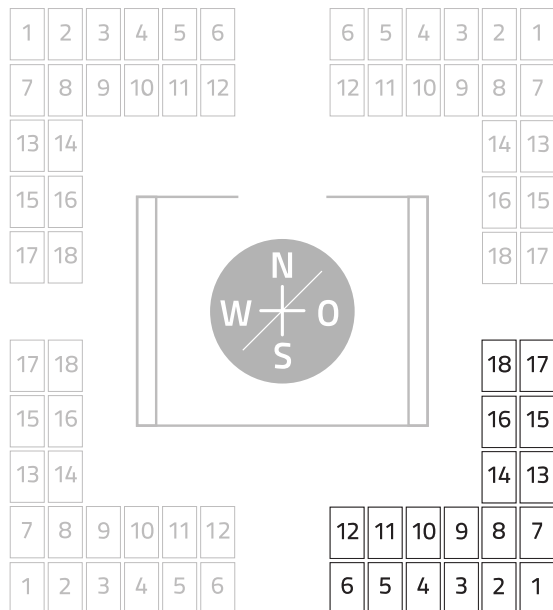


Gartenteil SÜD\_ÖST

1	<i>Cosmos bipinnatus</i> , Schmuckkörnchen   Kosmee	3
	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	7
2	<i>Cosmos bipinnatus</i> , Schmuckkörnchen   Kosmee	1
	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	1
	<i>Centaurea montana</i> „Blue“, Berg-Flockenblume   Großblütige Kornblume	3
3	<i>Myrtus communis</i> , Myrte	1
	<i>Lopezia cordata</i> „Pretty Rose“, Moskito-Blümchen	1
4	<i>Primula beesiana</i> , Etagen-Primel	1
	<i>Tulbaghia violacea</i> , Zimmerknoblauch	1
	<i>Liatris spicata</i> , Prachtscharte	1
5	<i>Agastache Hybride Linda</i> ‘, Duft-Nessel	1
	<i>Zinnia elegans (swizzle rot-weiß)</i> , Zinnie	1
	<i>Liatris spicata</i> , Prachtscharte	1
6	<i>Anchusa azurea</i> , Ochsenauge	1
	<i>Malva sylvestris</i> , Wilde Malve	1
	<i>Asperula odorata/Galium odoratum</i> , Waldmeister	2
7	<i>Centaurea cyanus</i> , Kornblume	1
	<i>Carum carvi</i> , Gemeiner Kümmel, Wiesenkümmel	1
	<i>Heliotropium arborescens hellblau</i> , Vanilleblume	2
8	<i>Oenothera speciosa oenothera</i> , Nachtkerzen	1
	<i>Lippia citriodora (Aloysia citrodora)</i> , Zitronenverbene	1
	<i>Sempervivum tectorum</i> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	3
9	<i>Alonsoa meridionalis ‚Mischg.‘</i> , Maskenblume	1
	<i>Agastache mexicana</i> , Mexikanische Minze	1
	<i>Aloe Vera</i> , Echte Aloe	1
	<i>Sempervivum tectorum</i> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	2
10	<i>Atropa belladonna</i> , Schwarze Tollkirsche	1
	<i>Verbascum bombyciferum ‚Polarsommer‘</i> , Silber-Königskerze	1
	<i>Polygonum odoratum</i> , Vietnamesische Koriander	1
	<i>Foeniculum Vulgare Rubrum</i> , Bronze Fenchel	1
11	<i>Liatris Spicata</i> , Prachtscharte	1
	<i>Agrostemma Gracilis Queen mixed, blauweiß</i> , Kornrade	1
	<i>Eucalyptus globulus ‚blue gun‘</i> , Blauer Eukalyptus	1
	<i>Salvia Repens</i> , Afrikanischer Räuchersalbei	1
	<i>Salvia horminum</i> , Buntschopf-Salbei	1
12	<i>Celosia cristata</i> , Hahnenkamm   Silber-Brandschopf	3
	<i>Salvia horminum</i> , Buntschopf-Salbei	3
13	<i>Inula helenium</i> , Echter Alant	1
	<i>Angelica archangelica</i> , Arznei-Engelwurz   Echte Engelwurz (winterhart)	1
14	<i>Humulus lupulus</i> , Hopfen	1
	<i>Nepeta cataria ssp. citriodora</i> , Weiße Melisse	3
	<i>Sempervivum tectorum</i> , Dach-Hauswurz - Aloe von Europa	2
	<i>Alonsoa meridionalis</i> , Ajicillo (chilenisch) - Maskenblume	1
15	<i>Punica granatum</i> , Granatapfelbaum	1
	<i>Heliotropium arborescens</i> , Vanilleblume	1
	<i>Carthamus tinctorius</i> , Färberdistel	3



- 16 *Sideritis syriaca*, Syrisches Gliedkraut | Griechischer Bergtee 1
- Alchemilla mollis*, Weicher Frauenmantel 1
- Carthamus tinctorius*, Färberdistel 3
  
- 17 *Cladanthus arabicus*, Arabische Ringelblume | Astblume 2
- Perovskia atriplicifolia* „Blue Spire“, Blauraute | Silberbusch 1
- Matricaria chamomilla*, Echte Kamille 1
  
- 18 *Matricaria chamomilla*, Echte Kamille 1
- Hyoscyamus niger*, Schwarzes Bilsenkraut 1
- Achillea millefolium*, Gemeine Schafgarbe 1



# Dokumentation // Pflanzenbeschreibung









**Achillea Filipendulina-Hybride „Hella Glashoff“**  
Schafgarbe | Schwefelgelbe Garten-Schafgarbe

mehrhjährig, winterhart  
Anspruchslos, unkompliziert, sowohl für Sonne als auch für Halbschatten, kommt auch mit schwereren Böden zurecht.  
Schafgarbe bereichert mit ihrem Charme jede Stauden- und Rosenrabatte und ist wertvolle Bienenweidepflanze. Als Schnittblume lassen sich sowohl zauberhafte Frischsträuße als auch Trockensträuße gestalten.



**Achillea millefolium**  
Gemeine Schafgarbe

Die Gemeine Schafgarbe (*Achillea millefolium*) ist eine Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*).  
Es sind ausdauernde, krautige oder halbstrauchige Pflanzen, die eine Wuchshöhe von sieben bis 70 (100) Zentimetern erreichen. Das Rhizom ist dünn und waagrecht. Es bildet bis zu 50 Zentimeter lange unter- oder oberirdische Ausläufer mit sterilen Trieben.

Illustration: Otto Wilhelm Thomé: „Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz“, Gera (1885)



**Agastache Hybride „Linda“**  
Duft-Nessel

Eine Duftnessel von ganz besonderem Reiz und äußerst filigraner Gesamterscheinung! Der lila-purpurfarbene Austrieb ist wunderschön in Kombination mit Frühjahrsblühern. Im Laufe der Vegetationsperiode vergrünen die Blätter und es erscheinen ununterbrochen von Juli bis Oktober aparte violette Lippenblüten mit dunkelpurpurfarbenem Kelch.  
Agastachen, zu deutsch Duftnesseln oder Bergminzen, gehören, wie die Namen schon ahnen lassen, zu den aromatischen Lippenblütlern. Ihre gezähnten Blätter



**Agastache mexicana**  
Mexikanische Minze

Die Riesen-Agastache hat ähnliches Aroma wie unser Estragon und wird auch in südamerikanischen Ländern gern als Würzkräut in Salaten oder Salsas verwendet. Als aromatischer Tee ist das Kraut bestens geeignet. Für den Garten eine wunderhübsche Bereicherung, da die Pflanzen in der blütenärmeren Zeit mit ihren magentaroten Lippenblüten sehr attraktiv wirken.



**Agastache rugosa „Black Adder“**  
Dunkle Blaunessel | Garten-Duft-Nessel

Blüte blauviolett, Höhe ca. 100 cm, Blütezeit Juli - September

Der Blütenkolben an dem die einzelnen Blüten sitzen ist sehr dunkel, fast schwarz, dunkelste bekannte Sorte!



## Agastache rugosa

Ostasiatischer Riesensyop – Koreanische Minze

Das minzartige Aroma der Blätter entfaltet sich sehr gut in Kräutertees und Salaten. Sie blüht ausdauernd und wird bis 1,20 m hoch  
Winterhart



## Ageratum houstonianum

Leberbalsam | Blaukappe

Ageratum houstonianum (= Ageratum mexicanum), umgangssprachlich Leberbalsam, gehört zu den Ein- und Zweijährigen und ist besonders wegen seiner blauen Blüten beliebt. Ageratum houstonianum ist besonders für Balkone, Beete und Rabatten geeignet, und auch bei der Friedhofsbepflanzung spielt die Pflanzen eine Rolle.



## Agrostemma Gracilis Queen mixed, blauweiß

Kornrade

Die Kornrade (*Agrostemma githago*) gehört zur Familie der Nelkengewächse (Caryophyllaceae). Als Ackerwildkraut, das wegen des modernen Ackerbaus in Mitteleuropa nur noch selten anzutreffen ist, gehört sie zu den gefährdeten Pflanzen. Weitere deutsche Namen sind Ackerrade, Kornnelke und Kornrose. Niederdeutsch wird sie auch Glockenblume und am Rhein Pisspötkken genannt. Durch die Giftigkeit der Samen war die Kornrade lange Zeit ein „gefürchtetes Ackerunkraut“. Die Kornrade wurde als Blume des Jahres 2003 von der Stiftung Naturschutz Hamburg und Stiftung Loki Schmidt zum Schutze gefährdeter Pflanzen erwählt.



## Alchemilla mollis

Frauenmantel | Weicher Frauenmantel

Der Weiche Frauenmantel kommt in Rumänien, Süd-Russland, der Nord-Türkei, dem Kaukasus, Georgien, Armenien und dem Nord-Iran in Hochstaudenfluren und Fettwiesen in Höhenlagen von 900 bis 2100 Meter vor.

Der Weiche Frauenmantel wird verbreitet als Zierpflanze für Rabatten, Staudenbeete, Parks und Teichufer, sowie als Schnittblume und für Trockensträuße genutzt.



## Allium schoenoprasum

Schnittlauch

Schnittlauch (*Allium schoenoprasum*), auch Schnitt-Lauch, Graslauch, Binsenlauch, Brislauch, Jakobszwiebel oder Schnittling genannt, ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Lauche (*Allium*). Schnittlauch wird weithin als Gewürz gebraucht.



# A



**Allium tuberosum**  
Schnittknoblauch

Der Schnittknoblauch wird in deutschsprachigen Kochbüchern auch als Thai Soi bezeichnet. Genutzt werden die Blätter, ähnlich wie Schnittlauch oder Bärlauch. Die Blätter werden nur frisch verwendet und schmecken nach Knoblauch, aber ohne den von manchen ungeliebten Geruch nach dem Essen. Verwendung findet Knoblauch-Schnittlauch zum Beispiel in Salaten und auf Butterbrot. Die Blätter können auch gekocht werden. Auch die knospigen Blütenstände und die Wurzeln werden roh oder gekocht gegessen. Aus den Samen wird ein genießbares Öl gewonnen.



**Aloe Vera**  
Echte Aloe

Sukkulenter Halbstrauch aus Südafrika mit dicken fleischigen Blättern. Zur inneren und äußeren Anwendung auf der Haut als Feuchtigkeitsspender, bei schlecht heilenden Wunden, bei Sonnenbrand, als After Shave, bei Verbrennungen. Ferner kann man die Aloe zur Haarwäsche oder auch als Abführmittel verwenden. Eine universelle Heilpflanze. Eine problemlose Zimmerpflanze für sonnige Fensterplätze mit wenig Wasserbedarf.



**Alonsoa warscewiczii - Alonsoa grandiflora**  
Maskenblume

*Alonsoa warscewiczii* wurde 1854 von Eduard August von Regel beschrieben und benannt. Die Maskenblume ist eine Art aus der Gattung *Alonsoa*, die 16 Arten umfasst und zur Familie der Scrophulariaceae (Braunwurzgewächse) gehört.



**Alonsoa meridionalis**  
Ajicillo (chilenisch) - Maskenblume

*Alonsoa meridionalis* wurde bereits von Carl Linnaeus (Sohn) beschrieben und benannt, aber erst 1891 von Carl Ernst Otto Kuntze in die heute gültige Systematik eingeordnet. *Alonsoa meridionalis* ist eine Art aus der Gattung *Alonsoa*, die 16 Arten umfasst und zur Familie der Scrophulariaceae (Braunwurzgewächse) gehört.



**Anchusa azurea**  
Ochsenaugen

Die Pflanzengattung Ochsensaugen (*Anchusa*) gehört zur Familie der Raublattgewächse (Boraginaceae). Die 30 bis 50 Arten sind hauptsächlich im Mittelmeergebiet heimisch. Auch im übrigen Europa, im westlichen Asien, in Nord- und Südafrika kommen Arten vor.



## Angelica archangelica

Arznei-Engelwurz | Echte Engelwurz

Die Arznei-Engelwurz oder Echte Engelwurz (*Angelica archangelica*) ist eine in Mitteleuropa an feuchten Standorten vorkommende und als Volksarzneipflanze verwendete Pflanzenart aus der Familie der Doldenblütler (*Apiaceae*).

Verwendung findet vor allem die Wurzel, die Bitterstoffe und ätherische Öle enthält, also zu den Amara-Drogen gehört. Alkoholische Auszüge oder Tees werden gegen Appetitlosigkeit, leichte Magen- und Darmkrämpfe, Völlegefühl und Blähungen eingesetzt. Engelwurz wirkt karminativ, antimikrobiell und regt die Magensaft- und Pankreas-Sekretion an.



## Anthemis nobilis

Römische Kamille

Die Römische Kamille (*Chamaemelum nobile*) ist eine Pflanzenart der Korbblütler (*Asteraceae*). Sie wird ähnlich wie die Echte Kamille als Heilpflanze verwendet.

Die Art kommt in Westeuropa vor, nördlich bis Nord-Irland. In Südeuropa und im mittleren Südeuropa ist sie teilweise eingebürgert, ebenso in Nordwest-Afrika.

In Mitteleuropa sind ihre östlichsten Vorkommen in Belgien, ansonsten kommt sie nur selten verwildert vor.



## Antirrhinum - nanum tequila sunrise

Löwenmaul

Züchtung von Thompson & Morgan: Antirrhinum nanum Tequila Sunrise

Eine besonders ausgesuchte Mischung mit bronzefarbenem Laub und einer farnefrohen Farbpalette mit Tönen von Gelb, Orange, Rot und Rosa



## Antirrhinum majus

Großes Löwenmaul

Das Große Löwenmaul (*Antirrhinum majus*) oder Garten-Löwenmaul ist eine Pflanzenart, die zur Familie der Wegerichgewächse (*Plantaginaceae*) gehört.

Illustration: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz 1885, Gera, Germany



## Aquilegia vulgaris

Gemeine Akelei

Die Gemeine Akelei (*Aquilegia vulgaris*), auch Wald-Akelei genannt, ist eine Pflanzen-Art aus der Familie der Hahnenfußgewächse (*Ranunculaceae*).

Die Gemeine Akelei wurde im Mittelalter und der frühen Neuzeit in vielfältiger Form in der Medizin verwendet. Aufgrund der ihr zugeschriebenen Symbolik ist sie außerdem auf zahlreichen mittelalterlichen Tafelgemälden zu finden.





### **Armoracia rusticana**

Meerrettich

Der Meerrettich gehört zur Familie der Kreuzblütengewächse (Brassicaceae). Die Wurzel der Meerrettichpflanze wird als Gemüse, Gewürz oder in der Pflanzenheilkunde verwendet. Im bayerischen und fränkischen Sprachraum wird der Meerrettich auch Kren genannt. Meerrettich war schon in der Antike bekannt. Dies wird durch ein pompejisches Wandgemälde belegt. Cato befasste sich in seinen Abhandlungen zum Ackerbau ausführlich mit dieser Pflanze. Ursprünglich stammt der Meerrettich aus Ost- und Südeuropa. Von dort wurde Meerrettich durch die slawischen Völker nach Mitteleuropa gebracht und verbreitet.



### **Artemisia Aborescens, Powis castle**

Eberraute | Silber-Strauch-Wermut

Der Halbstrauch bildet Pöster aus fein zerteiltem Laub; graugrün und aromatisch duftend. Bis zu einem Meter beträgt die Wuchshöhe. Eberraute enthält ätherisches Öl, Bitter- und Gerbstoffe und soll magenstärkend und verdauungsfördernd sowie wurmtreibend, menstruationsfördernd und antiseptisch wirken. In klarem Schnaps eingelegt soll Eberraute auch gegen Kopfschmerzen helfen. Der Pflanze hat man schon sehr früh viele Kräfte zugestanden. Der Abt Walahfrid Strabo meinte im 9. Jahrhundert, dass die Eberraute so viele Vorzüge besäße wie Blätter.



### **Artemisia ludoviciana „Valerie Finnis“**

Silber-Edelraute, Steppen-Beifuß, Prairie sage

Sagebrush: neben dem Christophskraut die heiligste Pflanze der Cheyenne; er wird verwendet zu zeremoniellen Reinigungen und zum Schutz vor Bösem, ausnahmsweise diesmal - ein reines Männerkraut. Fehlt bei keiner indianischen Räucherzeremonie, verbindet Mutter Erde mit Wakan Tanka, dem Großen Geist. Schöne silbergraueblättrerte Trockenstaude. Strukturgebend in Staudenpflanzungen.



### **Arundo donax**

Pfahlrohr

Das Pfahlrohr (*Arundo donax*), auch Riesenschilf oder Spanisches Rohr genannt, ist ein schnellwüchsiges, bis zu sechs Meter hohes Schilfgras. Als Neophyt ist es heute in den Tropen und Subtropen nahezu weltweit verbreitet. Aufgrund seiner Schnellwüchsigkeit und Anspruchslosigkeit wird seine Verwendung als Energiepflanze diskutiert. Eine Energiepflanze ist eine Pflanze, die speziell für die energetische Nutzung angebaut wird. Die Bioenergie wird üblicherweise thermisch, also durch Verbrennung, aus festen, flüssigen oder gasförmigen Pflanzenprodukten (Biogener Brennstoff) gewonnen.



### **Atropa belladonna,**

Schwarze Tollkirsche

Die Schwarze Tollkirsche (*Atropa belladonna*) ist eine giftige Pflanzenart aus der Familie der Nachtschattengewächse (Solanaceae). Seit der Antike wird sie medizinisch genutzt, unter anderem als Schmerzmittel. Im 19. Jahrhundert wurden Wurzel- und Krautextrakte zur Behandlung von Gelbsucht, Wassersucht, Keuchhusten, Nervenkrankheiten, Scharlach und Epilepsie verwendet. Die Wahnzustände, die bei höherer Dosis auftreten, brachten (in der frühen Neuzeit) oft die erwünschte Bestätigung des Hexenverdachts, außerdem nimmt man an, dass auch die Tollkirsche ein Bestandteil der Hexensalben gewesen sein könnte. In Rumänien ist der Glaube, dass die Tollkirsche im Garten der Sitz des Hausgeistes ist, noch heute verbreitet.



**Baptisia australis „purple smoke“,**  
Indigolupine (bzw. Falscher Indigo oder Blaue Färberhülse)

Die Indigolupine (*Baptisia australis*) ist eine Pflanzenart in der Unterfamilie der Schmetterlingsblütler (Faboideae) innerhalb der Familie der Hülsenfrüchtler (Fabaceae). Andere deutsche Trivialnamen lauten Blaue Färberhülse, Australische Färberhülse oder Falscher Indigo. Diese nordamerikanische Art wurde als Färberpflanze genutzt. Die Cherokee nutzten die Pflanze zur Gewinnung von blauem Farbstoff für Kleidungsstücke. Europäische Siedler in Nordamerika griffen dies auf und nutzten sie als Ersatz für den Echten Indigo (daher auch die deutsche Bezeichnung „Falscher Indigo“). Manche Indianerstämme setzten die Indigolupine auch als Tee für medizinische Zwecke ein.



**Brillantaisia lamium**  
Schlankheitspflanze

Gehört zu den Acanthaceae und kommt aus dem tropischen Afrika. *Brillantaisia lamium* wurde bereits von Christian Gottfried Daniel Nees von Esenbeck beschrieben und benannt, aber erst 1849 von George Bentham in die heute gültige Systematik eingeordnet.



**Buxus sempervirens**  
Buchs

Die Buchsbäume (*Buxus*) sind eine Pflanzengattung in der Familie der Buchsbaumgewächse (Buxaceae). Die Buchsbäume sind mit 70 Arten in Europa, Asien, Afrika und Amerika verbreitet. Die meisten Arten stammen aus den Tropen. In Europa sind nur zwei Arten zu finden, der Gewöhnliche Buchsbaum (*Buxus sempervirens*) und der Balearen-Buchsbaum (*Buxus balearica*); beide Arten sind wohl kultiviert worden und dann gelegentlich verwildert.





**Calendula officinalis „Greenheart orange“**  
Ringelblume

Einjährig. Orangegoldenen Blüten mit grün gefiedertem Herz, einzigartig, sehr groß. Hervorragende Schnittblume. Geeignet für Gruppenbepflanzung, Rabatten, Blumenbeete und Balkonkästen.



**Calendula officinalis**  
Ringelblume

Die Ringelblume (*Calendula officinalis*), auch Garten-Ringelblume ist eine in der Naturheilkunde häufig verwendete Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*). Es ist die Blume, die man klassischerweise für die Frage Er liebt mich, er liebt mich nicht verwendet. Das Abpflücken der Blumen soll allerdings Gewitter heraufbeschwören. Bei Bauern stand die Ringelblume in hohem Ansehen, weil sich mit ihrer Hilfe das Tageswetter voraussagen ließ. Waren die Blüten zwischen 6 und 7 Uhr bereits geöffnet, so versprach dies einen schönen sonnigen Tag. Waren sie jedoch nach 7 Uhr noch geschlossen, so musste mit Regen gerechnet werden.



**Campanula ramosissima „Metemora“**  
Glockenblume (hellblau)

Eine reichblühende lilablauere Glockenblume, in deren Blüte mittig jeweils ein kleiner weißer Stern leuchtet. Sonne, 25 - 30 cm, Blüte von 6 - 8. Einjährig, Topfkultur. Vorkultur im Gewächshaus oder Frühbeet.



**Capsicum annuum**  
Türkenkugel

*Capsicum annuum*, Spanischer Pfeffer oder Paprika, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Nachtschattengewächse (*Solanaceae*). Der Ursprung der Pflanzensorten liegt in Süd- und Mittelamerika, natürliche Vorkommen reichen jedoch bis in den Süden Nordamerikas. Die Art ist der am weitesten verbreitete Vertreter der Gattung Paprika (*Capsicum*), bis auf wenige Ausnahmen zählen alle in Europa und ein Großteil der weltweit angebauten Paprika und Chili zu *Capsicum annuum*.

Illustration: Franz Eugen Köhler, Köhler's Medizinal-Pflanzen



**Capsicum annuum**  
Peperoni Ziegenhorn



### Capsicum frutescens „Peter Pepper“

Hübsche, kompakte Pflanze (40cm) mit reichlichem Fruchtansatz.  
Früchte an der Spitze eingekerbt, aber nicht, wie manchmal beschrieben geflügelt,  
rot und sehr scharf.  
Schärfe 8



### Capsicum frutescens „Red Hot Star“

Hübsche, kompakte Pflanze (40 cm) mit reichlichem Fruchtansatz.  
Früchte an der Spitze eingekerbt, aber nicht, wie manchmal beschrieben geflügelt,  
rot und sehr scharf.  
Schärfe 8



### Capsicum frutescens „Golden Cayenne“

Die Pflanze kann sehr groß werden und hat schmale, spitze Blätter.  
Die Früchte werden zwischen 5 und 20 cm lang, dünnwandig und haben ein saftig-leuchtendes  
Gelb. Gut zum Trocknen geeignet.  
Schärfe 8



### Capsicum „Habanero brown“

Kompakte Chilipflanze ca. 40 cm hoch mit etwa 5 cm langen, laternenförmigen orange-  
farbenen und fleischigen Früchten. Der reife Habanerochilli ist süß und hat ein tropisches  
Fruchtaroma. Einer der schärfsten Chilis überhaupt und daher mit Vorsicht zu verwenden!  
Diese Chili ist ideal für Salsas, Marinaden, Chutneys und Soßen in der Flasche  
Capsicum hot chocolate  
Schärfe 10



### Capsicum Jalapeno

Die Jalapeño, deutsch auch Jalapena, ist eine kleine bis mittelgroße Paprika, die nach der mexi-  
kanischen Stadt Xalapa (früher Jalapa) benannt ist.  
Sie ist eine Zuchtform der Art Capsicum annuum aus der Gattung Paprika.



# C



## Capsicum „Red hot star“

Kräftige mittelhohe Pflanze mit breiten Blättern;  
in der Blumenschule Schongau entstandene Sorte, ähnlich „Scotch Bonnet rot“, doch viel  
ausdrucksstärker; rote Sterne als Früchte.  
Schärfe 9



## Cardiospermum halicacabum

Ballonrebe bzw. Ballonwein

Die Pflanzenart Ballonrebe (*Cardiospermum halicacabum*), auch Herzsame genannt, gehört zur Familie der Seifenbaumgewächse (Sapindaceae). Sie ist im tropischen und subtropischen Afrika, Amerika, auf dem Indischen Subkontinent und auf Malakka beheimatet. Vor allem in der Homöopathie wird die Ballonrebe zur Behandlung ekzematischer Haut eingesetzt. Hierzu wird aus den blühenden Pflanzenteilen eine Urtinktur hergestellt. Diese wird auch zu Cremes und Salben weiterverarbeitet. Die grünen Pflanzenteile werden als Gemüse gegessen. Die unterirdischen Pflanzenteile und Samen werden medizinisch genutzt. Die Ballonrebe wird als einjährige Zierpflanze verwendet.





## Carthamus tinctorius

Färberdistel

Die Färberdistel (*Carthamus tinctorius*), auch Saflor, Öldistel, Färbensaflor und Falscher Safran genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Ihre natürliche Verbreitung reicht von Ägypten und Vorderasien bis Mitteleuropa. Heute gibt es Vorkommen in Europa, Nordamerika und Australien. Ihrer ölhaltigen Samen wegen wird sie vor allem als Ölpflanze kultiviert, daneben ist auch die Nutzung als Färberpflanze möglich.

Die Färberdistel stammt vermutlich aus Kleinasien und wurde in Ägypten bereits 3500 v. Chr. zur Färbung von Mumienleinwänden und anderen Geweben verwendet (Färberpflanze). Das Samenöl wurde bereits in der Antike für Salben und als Lampenöl benutzt. Sie ist seit langem in den Gärten Nordafrikas, Persiens, Chinas und Japans in Kultur.



## Carum carvi,

Kümmel, Wiesenkümmel

Wichtiges Gewürz, Verwendung zu Brot, Kraut, Salaten, Suppen ect. oder als Tee, bei Völlegefühl, krampfartigen Beschwerden im Magen-Darmbereich, bei Gallenbeschwerden. Zweijähriges, heimisches Doldengewächs; Standort sonnig bis halbschattig in nährstoffreicher leicht kalkhaltiger Erde. Im Herbst zurückschneiden.



## Celosia cristata

Hahnenkamm, Silber-Brandschopf

Der Silber-Brandschopf (*Celosia argentea*), auch Hahnenkamm genannt, ist eine Pflanzenart aus der Gattung Brandschopf (*Celosia*) in der Familie der Fuchsschwanzgewächse (Amaranthaceae), die sich weltweit in den Tropen ausgebreitet hat. Der Silber-Brandschopf wird besonders in Asien kultiviert und findet als Zierpflanze, Nahrungsmittel und in der Kräuterkunde Verwendung.



## Centaurea cyanus

Kornblume

Die Kornblume (*Centaurea cyanus*) ist eine Pflanzenart, die zur Gattung der Flockenblumen (*Centaurea*) in der Familie der Korbblütler (Asteraceae) gehört, eine sehr vielfältige Pflanzenfamilie, deren Vertreter alle korbformige Blütenstände besitzen.

Durch ihre auffallend hellblauen (cyanen) Blüten hat die Kornblume ihren Artnamen erhalten. Hippokrates, der berühmte griechische Arzt, benutzte den Namen *Centaurea* für die Kornblume. Er leitete sich möglicherweise vom Centauren Chiron ab, der eine Wunde am Fuße des Helden Achilles geheilt haben soll. Ceres, die römische Göttin der Ernte, trug die Kornblume im Haar. Obwohl ihr keine direkte Heilkraft nachgewiesen werden kann, benutzt man sie oft gegen Entzündungen, Hautrötungen und Bindehautreizungen.



## Centaurea montana „Blue“

Berg-Flockenblume, Großblüttrige Kornblume

Die Berg-Flockenblume (*Centaurea montana*) ist eine Pflanzenart der Gattung Flockenblumen (*Centaurea*) in der Unterfamilie der Carduoideae aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Die mehrjährige krautige Pflanze erreicht Wuchshöhen von 20 bis 50 Zentimeter und hat meist einköpfige Stängel. Die lanzettlich bis ovalen Blätter sind meist ganzrandig und sitzend, am Stängel herablaufend. Die dunkelgrüne Blattoberseite abtehend kurzhaarig und etwas rau.

Die Berg-Flockenblume ist in den Gebirgen Mittel- und Südeuropas zwischen einer Höhe von 500 und 2200 Metern NN anzutreffen. Sie findet sich sehr selten in Norddeutschland und Ostbayern, im übrigen Deutschland ist sie mäßig bis weit verbreitet.





### **Chrysanthemum coccineum syn. Tanacetum coccineum**

Rotblütige Wucherblume, Persische/Armenische Insektenblume

Es sind meist mehrjährige, sehr selten einjährige, krautige Pflanzen oder selten Halbsträucher. Dabei handelt es sich meist um aromatisch riechende Pflanzen, die Rhizome als Überdauerungsorgane bilden; manche Arten verholzen an der Basis schwach. Die wechselständigen Laubblätter sind selten einfach, meist sind sie gefiedert.

Das Insektizid Pyrethrum wird aus den getrockneten Blüten von Tanacetum-Arten durch Zerkleinern oder Extraktion mit Lösungsmitteln gewonnen.



### **Cichorium intybus, Gemeine Wegwarte | Zichorie**

**Cichorium intybus subsp. intybus, Gemeine Wegwarte (kultivierte Form, Salat)**

Die Gemeine oder Gewöhnliche Wegwarte (*Cichorium intybus*), auch Zichorie genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*). Sie wächst in Mitteleuropa verbreitet an Wegrändern. Kulturformen sind Chicorée, Radicchio und die Zichorienwurzel. Die Gemeine Wegwarte war in Deutschland die „Blume des Jahres“ 2009.



### **Cimicifuga, racemosa**

Trauben-Silberkerze

Die Trauben-Silberkerze ist eine mehrjährige krautige Pflanze, die Wuchshöhen von maximal 2,5 Meter erreicht und einen aufrechten, beblätterten, glatten Stängel besitzt. Als Überwinterungsorgane dienen vor allem das Rhizom, aber auch die Wurzeln (insgesamt botanisch ungenau „Wurzelstock“ genannt). Sie hat relativ große, gestielte dreifach gefiederte Laubblätter; die Blättchen sind spitz und tief gesägt.

Ihre Heimat ist der Osten Nordamerikas (westlich bis Missouri und Arkansas).



### **Circaea alpina**

Alpen-Hexenkraut

Das Alpen-Hexenkraut, auch Gebirgs-Hexenkraut und Kleines Hexenkraut genannt, ist eine sommergrüne und ausdauernde Pflanze und kommt entgegen ihrem Namen auch im Flachland vor. Es bildet unterirdische Ausläufer aus, die auch als Hibernakel bezeichnet werden. Seine Blüten werden von Insekten bestäubt, die Früchte bleiben durch Klettwirkung an Tieren haften. Die Pflanze hatte früher eine ethnobotanische Bedeutung als Zauberpflanze. Es wurde vor allem als psychoaktives Aphrodisiakum genutzt. Der Name *Circaea* ist der griechischen Zauberin Circe angelehnt, die eine besonders fesselnde Wirkung auf Männer ausstrahlen soll (bezirzen).



### **Cladanthus arabicus**

Arabische Ringelblume

*Cladanthus arabicus*, umgangssprachlich Nordafrikanische Astblume, gehört zu den Ein- und Zweijährigen.

*Cladanthus arabicus* stammt aus Süd-Spanien und Nord-Afrika.



### **Corylus avellana „contorta“**

Korkenzieher-Hasel

Die Korkenzieher-Hasel (*C. avellana* ‚Contorta‘ - vermutlich eine Spontanmutation, entdeckt in England um 1900) zeichnet sich durch verdrehte Zweige aus.

Die Hasel ist ein Symbol für Lebens- und Liebesfruchtbarkeit, Unsterblichkeit, Frühling, glückhaften Beginn, Wunscherfüllung und Glück.

Sie hat wie der Schwarze Holunder in Mitteleuropa eine lange kulturelle Tradition.

Haselzweige waren häufig Teil von heidnischen wie auch christlichen Grabfunden.



### **Cosmos bipinnatus**

Schmuckkörbchen, Kosmee

Die Kosmeen (*Cosmos*), auch Schmuckkörbchen genannt, sind eine Pflanzengattung in der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*).

*Cosmos*-Arten und -Sorten sind meist einjährige, seltener ausdauernde krautige Pflanzen oder selten Halbsträucher. Je nach Art erreichen sie Wuchshöhen von 30 bis 250 cm. Die ausdauernden Arten bilden Knollen oder knollig verdickte Rhizome als Überdauerungsorgane. Die aufrechten bis kriechenden Stängel sind unverzweigt oder verzweigt. Die echt gegenständig meist an den Stängeln verteilt angeordneten Laubblätter sind gestielt oder ungestielt. Die Blattspreite ist ein- bis dreifach fiedrig geteilt. Die Teilblättchen besitzen meist einen glatten Rand.



### **Cosmos sulphureus**

Gelbe Kosmee, Schwefelkosmee

Die Gattung *Cosmos* gehört heute zur Tribus Coreopsideae in der Unterfamilie der Asteroideae innerhalb der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*).

Es gibt etwa 26 *Cosmos*-Arten.



### **Curcuma longa**

Kurkuma, Gelbwurz

Die Kurkuma oder Kurkume (*Curcuma longa*), auch Gelber Ingwer, Safran-, Gelb- oder Gilbwurz(el), ist eine aus Südasien stammende Pflanzenart aus der Familie der Ingwergewächse (*Zingiberaceae*). Sie wird in den Tropen vielfach kultiviert.

Das Rhizom ähnelt stark dem des Ingwers, hat jedoch intensiv gelbes Fleisch, das frisch und getrocknet als Gewürz und Farbstoff verwendet wird. Es enthält bis zu fünf Prozent typische ätherische Öle, bis zu drei Prozent des für die gelbe Färbung verantwortlichen Curcumins und wirkt anregend auf die Verdauung.



### **Cymbopogon citratus**

Zitronengras

Das Zitronengras (*Cymbopogon citratus*, Syn.: *Andropogon citratus* DC.), auch Westindisches oder Guatemaltekes Lemongras oder Sereh genannt, ist eine mehrjährige, einkeimblättrige Pflanze und gehört zur Familie der Süßgräser (*Poaceae*).

Die schilfartigen Blätter werden vor allem frisch in der Küche als Gewürz verwendet. Getrocknetes Zitronengras ist in Stücken oder gemahlen im Handel, weist aber nur schwaches Aroma auf. Die langen, frischen Blätter werden in Asien (zum Beispiel in Thailand) auch zur Erzeugung durstlöschender Teegetränke verwendet. In der Küche werden nur der saftige Stiel und die Basis der Blätter genutzt. Der Geschmack ist frisch und zitronenartig mit einem Hauch von Rosenduft.



# D



## Delphinium Hybrid „black knight‘, Rittersporn

Die Rittersporne (Delphinium) sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Hahnenfußgewächse (Ranunculaceae). Der botanische Gattungsname leitet sich vom griechischen delphinion für Delphinpflanze, denn die Knospe der Blüte soll einem Delphin ähnlich sehen.

Illustration:

Delphinium cheilanthum aus The Botanical Register Abb. 473, 1820, illustriert von Sydenham Edwards



## Delphinium staphisagria

Stephanskraut

Das giftige Stephanskraut, auch Stephanskorn, Giftiger Rittersporn gehört zur Gattung der Rittersporne (Delphinium), in der Familie der Hahnenfußgewächsen (Ranunculaceae). Der botanische Name Staphisagria leitet sich von den griechischen Wörtern staphis, »getrocknete Weinbeere« und agrios, »wild« her. Schon die Griechen (5. Jahrhundert v. Chr.) wie auch Hippokrates benutzten die Pflanze als Brechmittel. In den alten Kräuterbüchern wurden die giftigen Wirkstoffe des Samens zum Abtöten von Kopfläusen und anderen Parasiten benutzt.



## Dictamnus albus

Diptam, Aschwurz, Brennender Busch

Der Diptam ist die einzige Art der monotypischen Gattung Diptam, er gehört zur Familie der Rautengewächse (Rutaceae). Diese Pflanzenart steht seit 1936 unter Naturschutz, denn sie kam schon damals nur vereinzelt in Mitteleuropa vor.

Ein seltenes Phänomen ist am Diptam an extrem heißen Tagen zu beobachten, wenn er so viel ätherisches Öl erzeugt, dass er sich selbst entzündet. Erklärt wird dies durch die Brennglaswirkung bei Tröpfchenbildung. In der Dämmerung kann man bei Windstille und großer Hitze an der Pflanze kleine blaue Flammen sehen. Aufgrund dieses Phänomens wird angenommen, dass Diptam der „Brennende Busch“ in der Bibel sei. Allerdings weist diese Pflanzenart keine Dornen oder Stacheln auf.



## Diplotaxis tenuifolia

Schmalblättriger Doppelsame, Rucola

Der Schmalblättrige Doppelsame (Diplotaxis tenuifolia), auch Wilde Rauke oder Stinkrauke genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Kreuzblütengewächse (Brassicaceae). Sie wird unter dem Namen Rucola gehandelt und als Salat oder Gewürz verwendet.

Der Schmalblättrige Doppelsame ist im Mittelmeergebiet beheimatet. Er ist in Deutschland seit 1768 nachgewiesen (Neophyt). In Mitteleuropa findet man sie heute gebietsweise häufig in Unkrautgesellschaften, an Wegen, Schutzplätzen, Dämmen, in Brachen, selten auf Äckern. Sie liebt mäßig basen- und stickstoffhaltigen, sandig lockeren Boden.





# E



**Echinacea purpurea,**  
Sonnenhut, Amerikanischer Sonnenhut, Igelköpfe

Der botanische Gattungsname Echinacea ist vom altgriechischen Wort echinos für Seeigel (Echinoidea) abgeleitet und bezieht sich auf die gattungstypischen, die Röhrenblüten überragenden, auffälligen, stachelspitzigen Spreublätter. Alle Arten haben ihre Heimat nur im östlichen und zentralen Nordamerika. Der Sonnenhut ist als alte Heilpflanze bekannt. Schon die Indianer Nordamerikas nutzten angeblich den Sonnenhut als Heilpflanze gegen Husten, Halsschmerzen und Mandelentzündung



**Echinacea Hybride „Augustkönigin“**  
Rosaroter Sonnenhut

Echinaceas überzeugen durch die lange und reiche Blütenfülle im Sommer und Herbst. Die „igeligen“ Samenstände sind bis in den Winter hinein eine weitere Zierde. Echinaceas benötigen zum guten Gedeihen einen nährstoffreichen, gut durchlässigen und nicht zur Vernässung neigenden Boden. Hingegen sind heiße Sommer und längere Trockenheitsperioden problemlos. Auf Mäusefraß achten. Züchtung von Piet Oudolf.



**Elettaria cardamomum**  
Kardamom

Blätter duften bei Berührung wunderbar nach Zimt; problemlos als Zimmerpflanze. Kardamon regt Geist und Herz an und verleiht Klarheit und Freude. Hauptmittel für scheinbar organische Erkrankungen, deren Ursache in der Seele zu suchen ist. Er verbessert das Verständnis für Mitmenschen, schafft Freude an der Schöpfung und gilt deshalb als Aphrodisiakum. Dient zur Harmonisierung der Beziehung zwischen materiellem und imateriellem im Menschen. Bildet bei uns keine Blüten und Früchte.  
Lebensbereich: Zimmerpflanze  
Überwinterung: Über 15°C



**Erigeron Dunkelste Aller**  
Garten-Feinstrahl, Garten-Berufkraut

Reichblühende Rabattenpflanze. Höhe ca. 50 cm. Zahlreiche violettblaue Strahlblüten an dünnen Stielen. Juni-Juli. Durch Schneiden durchblühend. Längliches grünes Blatt. Sonne. Gut drainierte und nährhafte Böden.

[Der Feinstrahl (Erigeron annuus) auch Weißes Berufkraut oder Einjähriges Berufkraut genannt, gehört zur Familie der Korbblütler (Asteraceae). Es handelt sich bei dieser Art um einen Neophyten aus Nordamerika, der seit dem 18. Jahrhundert als ehemalige Zierpflanze verwildert ist.]



**Erigeron hybrid „Quakeress“, Strahlenaster (zartrosa)**

Feine, zartrosa blühende Feinstrahlaster

[Die Berufkräuter (Erigeron) bilden eine Pflanzengattung in der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Sie umfassen weltweit zwischen 200 und 400 Arten. Vorwiegend sind diese in den gemäßigten Zonen der nördlichen Hemisphäre (Holarktis) und vor allem in Nordamerika zu finden. In Mitteleuropa heimisch sind nur neun Arten. Alle Arten bevorzugen zumeist geschützte, sandige Stellen. Einige Gartensorten werden auch mit Aller bezeichnet.]



## *Eucalyptus citriodora*, Eukalyptus

Australien ist die Heimat der über 700 immergrünen, schnellwüchsigen Eukalyptus-Arten. Ihre Blätter enthalten in kleinen Hohlräumen ein aromatisches Öl, welches der Pflanze einen unverkennbaren Duft verleiht. Dies ist auch der Grund, weshalb Schädlinge beim Eukalyptus nahezu unbekannt sind.

Der Zitronen-Eukalyptus duftet, intensiv nach Citrus, sein Blattwerk ist behaart. Schon leichtes Überstreifen der Pflanze entlockt eine betörende Duftwolke, die selbst Citruspflanzen erblassen lässt ...

Überwinterung: hell bei 5° bis 12° C



# F



## Farne

Die Farne sind eine Gruppe von Gefäßsporenpflanzen, die die Schwestergruppe der Samenpflanzen bilden. Die Farne umfassen alle Gefäßsporenpflanzen außer den Bärlapppflanzen: die Schachtelhalme, Gabelblattgewächse, Natternzungen, Echte Farne und Marattiaceae. Sie werden häufig als Monilophyten bezeichnet, die Bezeichnungen Monilophyta oder Moniloformops sind jedoch keine gültigen Taxon-Bezeichnungen.

Es gibt weltweit rund 12.000 Arten. In Mitteleuropa sind etwa 200 Arten beheimatet. Im Erdzeitalter Karbon vor etwa 400 Millionen Jahren bildeten Farne (in größerer Form als heute, meist Baumfarne genannt) zusammen mit Schachtelhalmen und Bärlapppflanzen riesige Wälder und schufen somit die Basis für die heutigen Steinkohle-Vorkommen.



## Filipendula rubra „Venusta“

Mädesüß, Garten-Scheinspiere

Mädesüß (*Filipendula*) ist eine Gattung in der Familie der Rosengewächse (*Rosaceae*), die in den gemäßigten Zonen der Nordhalbkugel vorkommt.

Großstauden aus dem Osten der USA, duftige rosa Blütenwolken im Juli/August. Die Belaubung besteht aus grünen, gefiederten und runzeligen Blättern.

Sie neigt ein wenig zum Wuchern, aber im Hintergrund großer Teiche ist sie an Schönheit kaum zu überbieten.



## Filipendula ulmaria

Echtes Mädesüß

Das Echte Mädesüß (*Filipendula ulmaria*) ist eine in fast ganz Europa heimische ausdauernde krautige Pflanze, die zu der Familie der Rosengewächse (*Rosaceae*) gehört. Man findet sie auf nährstoffreichen Feucht- und Nasswiesen, an Gräben und Bachufern sowie in Erlen-Eschenwäldern. An selten gemähten und nährstoffreichen Gewässerrändern ist das Echte Mädesüß eine Leitstaude der Mädesüß-Hochstaudenfluren (*Filipendulion*).

Mädesüß ist eine alte Heilpflanze - sie wird bereits von Theophrast erwähnt.

„...die Blüten in Wein gekocht und getrunken, befreit die Pflanze von Anfällen des Viertagefiebers“, schrieb John Gerard über diese Pflanze im Jahre 1597.



## Foeniculum vulgare rubrum

Bronze Fenchel

Rotbronze-farbene Sorte, hat alle Eigenschaften der grünen Art.

Auch gleiche Wachstumsbedingungen.

Attraktiv als Zierstaude wegen des roten, feingliedrigen Laubes.

Der Fenchel (*Foeniculum vulgare*) ist die einzige Pflanzenart der Gattung *Foeniculum* innerhalb der Familie der Doldenblütler (*Apiaceae*). Es ist eine heute weltweit verbreitete Gemüse-, Gewürz- und Heilpflanze. Eine alte deutsche Bezeichnung für mehrere würzige Doldenblütler ist Köppernickel.



## Foeniculum vulgare

Fenchel

Durch seine augenstärkende Kraft wird der Fenchel als Symbol für geistige Klarsicht verwandt. Wegen seines Dufts und kostbaren Öls wird er als Marienpflanze erwähnt. Im Mittelalter galt er auch als zauberabwehrend. Fenchel ist ein köstliches Gewürz für Saucen und Füllungen, zu Suppen, Marinaden und Salat. Junge Triebe gedünstet wie Gemüsefenchel. Medizinisch: bei Appetitverlust, Trägheit, Blähungen, als Kindermedizin. Liebt trockenen, kalkreichen und warmen Standort, dort wird er bis 2 m hoch und kräftig. Imposante Erscheinung, leider manchmal nur kurzlebig.



**Gaillardia aristata**

Gaillardien - Kokardenblume

Die Pflanzengattung Kokardenblumen (*Gaillardia*), auch Papageienblumen oder Malerblumen genannt, gehört zur Familie der Korbblütler (*Asteraceae*). Es gibt etwa 15 bis 29 Arten von den USA bis ins südliche Südamerika und viele Hybriden.

**Galium odoratum**

Waldmeister

Der Waldmeister (*Galium odoratum*) ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Labkräuter (*Galium*). Er gedeiht meist in Laubwäldern in den Gemäßigten Breiten Eurasiens. Der bekannteste Inhaltsstoff des Waldmeisters ist das Cumarin. Waldmeister wird als Heil- und Würzpflanze beispielsweise für die Waldmeisterbowle verwendet. Waldmeister soll als Mittel gegen dämonische Kräfte verwendet worden sein. In Posen wurde Kühen, die nicht fressen wollten, Waldmeister mit etwas Salz gegeben. Hexen ließen sich angeblich durch eine Mischung von Waldmeister, Johanniskraut und Härtz Bilgen (*Mentha pulegium*) vertreiben.

**Ginkgo biloba**

Ginkgo

Der Ginkgo ist eine in China heimische, heute weltweit angepflanzte Baumart. Er ist der einzige lebende Vertreter der Ginkgoales, einer ansonsten ausgestorbenen Gruppe von Samenpflanzen, und wird daher auch als „Lebendes Fossil“ bezeichnet. Natürliche Populationen sind nur aus den Provinzen Chongqing und Guizhou im Südwesten Chinas bekannt. In Ostasien wird der Baum wegen seiner essbaren Samen oder als Tempelbaum kultiviert. Er wurde von holländischen Seefahrern aus Japan nach Europa gebracht und wird hier seit etwa 1730 als Zierbaum gepflanzt, Jahrtausends.

**Gynostemma pentaphyllum,**

Jiaogulan

Erste Hinweise über Jiaogulan, *Gynostemma pentaphyllum*, sind aus dem Jahre 1406 durch Zhu Xiao überliefert. Allerdings bezeichnet Zhu Xiao die Pflanze mehr als Nahrungsmittel denn als Heilpflanze. Erst 170 Jahre später finden sich die ersten Aufzeichnungen über Jiaogulan in denen der Verfasser Li Shi-Zhen auch auf seine Verwendung als Heilkraut eingeht. Die Nutzung von Jiaogulan blieb lange Zeit auf die südliche Bergregion Zentralchinas beschränkt in der Jiaogulan heimisch ist. Die Menschen, in dieser Region nutzen Jiaogulan seit jeher als Vitaltee. zurückgeführt.



# H



**Hedera helix,**  
Efeu

Efeu bildet auch in Gefäßen ansprechende Pflanzen, die zudem immergrün sind. Wird der Wuchs durch regelmäßigen Rückschnitt gebändigt, ergibt sich eine schöne kompakte Kastenpflanze.

Bei freiem Wuchs klettert er selbstständig am Mauerwerk.

Alte Medizinal und Zauberpflanze.



**Heliotropium arborescens**  
Vanilleblume, hellblau

Die Vanilleblume (*Heliotropium arborescens*), auch Heliotrop oder Sonnenwende genannt, ist eine Art aus der Familie der Boraginaceae (Boretschgewächse).

Ursprünglich stammt die Vanilleblume aus den peruanischen Anden.



**Heliotropium arborescens**  
Vanilleblume, weiß

Vanilleblumen sind immergrüne Sträucher. Die Pflanze wird bis zu 80 Zentimeter hoch und bis zu 100 cm breit, die Blätter sind dunkelgrün und runzelig. Vom Frühsommer an erscheinen bis weit in den Herbst kleine violette bis lavendelblaue, stark und angenehm duftende Blüten.

Wie viele Raubblattgewächse enthält auch die Vanilleblume neben den Duftstoffen Pyrrolizidinalkaloide.



**Hieracium pilosella**  
Mausmörchen, Habichtskraut

Das Kleine Habichtskraut (*Hieracium pilosella*, Syn.: *Pilosella officinarum*) ist eine Art aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Es wird auch als Mausohr-Habichtskraut bezeichnet.



**Hierochloa odorata**  
Duftendes Mariengras

Das Duftende Mariengras (*Hierochloa odorata*), auch als Duft-Mariengras, Vanillegras, Süßgras oder als Bisongras bezeichnet, ist ein kumarinhaltiges Gras innerhalb der Familie der Süßgräser (Poaceae). Es duftet aromatisch nach Waldmeister und wurde bei der Verehrung der Jungfrau Maria verwendet, worauf der deutsche Name Bezug nimmt. In Nordamerika ist es auch als „Sweet Grass“ oder „Vanilla Grass“ bekannt.

Vor allem der unterste Teil der Blätter hat ein intensives Waldmeisteraroma und wird in Parfüms, Tabak, Süßspeisen und Getränken (z. B. ubrówka) verwendet. Das Gras wurde in einigen Teilen Preußens der Jungfrau Maria gewidmet und an Festtagen vor die Kirchentüren gestreut.



## Hirschhornklee



## Humulus Lupulus

Echter Hopfen

Der Echte Hopfen (*Humulus lupulus*) ist eine Pflanzenart in der Gattung Hopfen und ist durch seine Verwendung beim Bierbrauen bekannt.

Er gehört zur Familie der Hanfgewächse (*Cannabaceae*).



## Hyoscyamus niger

Schwarzes Bilsenkraut

Das Schwarze Bilsenkraut (*Hyoscyamus niger*), auch „Hexenkraut“, ist eine Pflanze aus der Familie der Nachtschattengewächse (*Solanaceae*).

In der Volksheilkunde wurde die narkotisch und halluzinogen wirkende Pflanze als krampflösendes Mittel und als Räuchermittel bei Asthma bronchiale eingesetzt. Die Blätter und auch die leicht dosierbaren Samen des Bilsenkrautes werden wegen ihres berauschenden Effekts geraucht. Heute ist der Einsatz als obsolet anzusehen, da der Wirkstoffgehalt stark schwankt und es häufig zu Vergiftungen kam. Bis ins 17. Jahrhundert wurde auch Bier mit den Samen des Bilsenkrautes versetzt, um seine Wirkung zu verstärken. Durch das bayerische Reinheitsgebot von 1516 durfte Bilsenkraut nicht mehr zur Bierbrauerei verwendet werden.



## Hypericum perforatum

Johanniskraut

Das Echte Johanniskraut (*Hypericum perforatum*), auch Echt-Johanniskraut, Gewöhnliches Johanniskraut, Durchlöchertes Johanniskraut, Tüpfel-Johanniskraut oder Tüpfel-Hartheu genannt, ist eine Pflanze aus der Familie der Hypericaceae (früher Hartheugewächse bzw. Hypericaceae). Es findet Anwendung als Heilpflanze.

Illustration:

Prof. Dr. Thomé, Otto Wilhelm: Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz (1905)





**Impatiens balsamina**  
Rosenbalsamine

Die Springkräuter (*Impatiens*) bilden mit etwa 900 Arten die weitaus artenreichere der beiden Gattungen der Balsaminengewächse (*Balsaminaceae*). Alle Arten der Gattung sind im frischen Zustand schwach giftig. Sie ist in den Gebirgswäldern des tropischen Ostafrika beheimatet. Die ausdauernde Pflanze wird 30 bis 50 cm hoch und kann als Topfpflanze im Zimmer gehalten oder zur Bepflanzung von Balkonkästen, Rabatten und Beeten herangezogen werden.



**Inula helenium**  
Echter Alant

Echter Alant (*Inula helenium*) ist eine Pflanze aus der Familie der Korbblütler. Sie wird bereits seit der Antike als Heil- und Gewürzpflanze verwendet. Die botanische Artbezeichnung *helenium* spielt auf zwei Legenden der Antike an. Nach der einen soll Helena, bevor sie von Paris von Griechenland nach Troja entführt wurde, ihre Hände mit den Blüten dieser Pflanze gefüllt haben. Nach einer anderen Legende wuchs die Pflanze dort, wo Helenas Tränen den Boden benetzten.

Illustration:  
Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz





# L



**Larix**  
Lärche

Die Lärchen (*Larix*) bilden eine Pflanzengattung in der Familie der Kieferngewächse (*Pinaceae*). Sie wachsen häufig in den nördlichen Urwäldern und in Wirtschaftswäldern. Die Europäische Lärche (*Larix decidua*) überdauerte die letzte Eiszeit vermutlich in den Karpaten. In verschiedenen Gegenden Deutschlands hängt man am 30. April einen „Hexenrüttel“ an Türen und Fenster, um die bösen Hexen zu vertreiben. Von den Römern wird seit der Zeit des Kaisers Augustus die europäische Lärche als *Larix* – einem Wort der gallischen Alpenbevölkerung – bezeichnet.



**Lavandula angustifolia „Arabian nights“**  
Dunkler-Lavendel

Gedrungene Sorte mit dunkellila Blütenähren, die erst im August und dann bis in den Oktober hinein blühen.

Der Echte Lavendel (*Lavandula angustifolia*, Syn. *Lavandula officinalis*, *Lavandula vera*) ist eine Pflanzenart aus der Familie der Lippenblütler (*Lamiaceae*). Die Pflanze findet hauptsächlich Verwendung als Zierpflanze oder zur Gewinnung von Duftstoffen. In der Imkerei ist der Lavendel aufgrund des hohen Zuckergehalts seines Nektars (21–48 %) und seines hohen Zuckerwerts (bis zu 0,26 mg Zucker/Tag je Blüte) eine geschätzte Nebentracht.



**Lavandula angustifolia „dwarf blue“**  
Echter Lavendel „Dwarf Blue“, Blauer Zwerg



**Lavandula x intermedia „Edelweiß“**  
Lavendel „weißblühend“, Englischer Lavendel



**Levisticum officinale**  
Liebstöckel

Liebstöckel (*Levisticum officinale*), auch Maggikraut genannt, ist eine Pflanzenart der Gattung *Levisticum* aus der Familie der Doldenblütler (*Apiaceae*, veraltet *Umbelliferae*). Die Bezeichnung Maggikraut entstand aufgrund der Geschmacksähnlichkeit der Maggi-Würze mit Liebstöckel; Maggi-Würze enthält jedoch keinen Liebstöckel.

Der Geschmack erinnert an den von Sellerie, ist aber schärfer und bitterer. Feingehackte Blätter können zum Würzen von Suppen, Salaten und Eintopfgerichten verwendet werden.

**Liatris spicata**  
Prachtscharte

Die Heimat der Ährigen Prachtscharte liegt in Nordamerika. In Europa ist sie vor allem als Gartenpflanze bekannt geworden. Es handelt sich bei ihr um eine sehr schön blühende, mehrjährige Staudenpflanze mit violett blühenden Kerzen. Besonders auffällig ist, dass die Blüten am Stiel von oben nach unten aufblühen.

Für Insekten, vor allem bei Schmetterlingen und Hautflüglern, ist sie als Nektarpflanze bzw. Bienenweide sehr beliebt. Die Verbreitung der Ährigen Prachtscharte erfolgt über Samen oder Wurzelknollen. Die Pflanzung sollte im Frühjahr und die Teilung (bei nachlassender Blühkraft) der Wurzelknollen im Herbst erfolgen.



**Lippia citriodora (Aloysia citrodora)**  
Zitronenverbene

Der Zitronenstrauch (Aloysia citrodora), auch Zitronenduftstrauch oder Zitronenverbene genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Eisenkrautgewächse (Verbenaceae). Der Zitronenstrauch stammt ursprünglich aus Südamerika (Uruguay, Argentinien (Catamarca, Jujuy, La Rioja, Salta, Tucuman) Chile, Peru). Er wurde Ende des 18. Jahrhunderts nach Europa gebracht. Heute ist er bei Feinschmeckern und Kräuterliebhabern ein Begriff.



**Lonicera henryi**  
Immergrünes Geißblatt - rötlich-gelbrot

Das Immergrüne Geißblatt wird wegen seiner auch im Winter grünen Blätter gern zur Abtrennung, Einhausung u. ä. sowie zur Wandbegrünung verwendet. Damit stellt es eine Alternative zum Efeu dar. Schlinger, mittelstark wüchsig, geringe bis mittlere Stammbildung. Blätter rollen sich in harten Wintern ein, wenn über die Wurzeln kein Wasser mehr aufgenommen werden kann, fallen dann auch ab, im zeitigen Frühjahr kommt es zu Neuaustrieb. Meist aber - bei mildem Mikroklima und geschütztem Standort - ist die Pflanze immergrün. Wenig auffällige Blüte von Juni - Juli (August). Kleine, runde blauschwarze Beeren als Früchte.



**Lopezia cordata „Pretty Rose“**  
Moskito-Blümchen

Allerliebste kleine purpurrote Blütchen schmücken das kleine Sträuchlein, das im Habitus einer Fuchsia ähnelt. Etwas wirklich reizendes für genaue Beobachter von Pflanzen, und auch im Balkonkasten hat sie noch nie enttäuscht. Für jeden Standort und nahrhafte Erde.



**Lycium barbarum**  
Gemeiner Bocksdorn

Der Gemeine Bocksdorn (Lycium barbarum, synonym: L. halimifolium) ist ein Nachtschattengewächs (Solanaceae) aus der Gattung der Bocksdorne (Lycium). Die Pflanze ist ein Neophyt, und wird auch Gemeiner Teufelswurz, nur Teufelswurz, Hexenzwirn oder Chinesische Wolfsbeere genannt. Sie wird als Zierpflanze verwendet und ist Bestandteil der chinesischen Küche und der traditionellen chinesischen Medizin.

Traditionell nehmen die Chinesen getrocknete Bocksdornbeeren gegen hohen Blutdruck und Blutzucker, bei Augenproblemen, zur Unterstützung des Immunsystems und zur Vorbeugung und Behandlung von Krebs. Als Einzeldosierung werden 6 bis 15 Gramm der getrockneten Beeren als Absud, in Wein oder als Tinktur angebehen.





# M



**Malus, M9 / Boskop - Jell**

Die Unterlagen, auf denen Schmitz-Hübsch seine Bäume veredelte, wurden später als M8 und M9 klassifiziert – letztere ist heute weltweit die mit Abstand verbreitetste Apfel-Unterlage. M 9 schwachwachsend, deshalb Stützpfehl notwendig. Wird oft für Spindeln genommen, die auf gutem Boden wachsen oder für Kübelbäume. Guter Boden ist immer Voraussetzung. Früchte färben gut aus, die Qualität ist ausgezeichnet. Platzbedarf 3 - 4 qm. Ertrag nach spätestens 4 - 6 Jahren. Wühlmausgefährdet. Lebensdauer 20 - 25 Jahre.



**Malus „Rewena“  
Apfel Rewena**

Die länglichrunden, mittelgroßen Früchte von ‚Rewena‘ haben eine fast vollständig rote Farbe. Das Fruchtfleisch ist sehr saftig und schmeckt süßsauerlich und aromatisch. Pflückreif sind die Äpfel im Oktober, genussreif von November bis März. Der erzielte Ertrag ist hoch, die Lagerfähigkeit sehr gut. Dresden-Pillnitz im Institut für Obstforschung, seit 1991 im Handel. Resistenz: resistent gegen Schorf (Resistenzquelle Vf), Mehltau, Feuerbrand, Bakterienbrand, unempfindlich für Blütenfrost



**Malus „Pinova“  
Apfel Pinova**

Pinova (auch Pinata, Sonata oder Corail) ist eine Apfelsorte, die aus der Kreuzung von Golden Delicious und Clivia entstanden ist. Clivia wiederum ist eine Kreuzung aus Geheimrat Dr. Oldenburg und Cox Orange. Somit verbindet der Pinova den guten Geschmack von Cox Orange mit den guten Ernteerträgen von Oldenburg und Golden Delicious. Dresden-Pillnitz im Institut für Obstforschung, seit 1986 im Handel. Widerstandsfähigkeit: nur gering empfindlich gegenüber Winterfrost und Spätfrost



**Malva sylvestris  
Wilde Malve**

Die Wilde Malve (*Malva sylvestris*), auch Große Käsepappel genannt, ist eine Pflanzenart, die zur Familie der Malvengewächse (*Malvaceae*) gehört. Sie zählt zu den ältesten bekannten Nutzpflanzen und wurde bereits in der Antike als Gemüse- und Heilpflanze angebaut. Die Verbreitung der Teilfrüchte ist eng an Regenwetter gebunden. Bei Nässe quillt der Kelch aufgrund von Wasseraufnahme regelmäßig auf, öffnet sich und setzt die reife Frucht dem Regen aus. Durch die Kraft der herunterfallenden Regentropfen werden die Teilfrüchte voneinander getrennt und mit dem Wasser verbreitet (Ombrochorie). Da auch die Nüsschen bei Nässe aufquellen und hierdurch eine schleimig-klebrige Konsistenz annehmen, können sie auch über Tiere, an deren Fell sie sich heften, verbreitet werden.



**Matricaria chamomilla, Matricaria recutita  
Echte Kamille**

Die Echte Kamille (*Matricaria chamomilla*, häufig wird auch *Matricaria recutita* als korrekter Name angesehen) ist eine Pflanzenart in der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*). Die ursprünglich in Süd- und Osteuropa verbreitete Art ist heute in praktisch ganz Europa verbreitet. Sie ist eine alte Heilpflanze, die vor allem bei Magen- und Darmbeschwerden und bei Entzündungen Verwendung findet.

Im Jahre 1987 war die Echte Kamille Arzneipflanze des Jahres.

## **Mandragora autumnalis**

Alraune-Herbstalraune

Seit dem Altertum gesuchte Zauberwurzel mit magischen Kräften, mächtiger Liebeszauber und Aphrodisiakum, Giftpflanze, um die Gewinnung der Wurzel ranken sich abenteuerlichste Geschichten, denen man ruhig Glauben schenken kann.

Autumnalis oder Herbstalraune gilt auch als weibliche Alraune.

Schöne großblättrige Staude, blüht im Winter, zieht im Sommer die Blätter vollkommen ein. Bei sorgfältigem Winterschutz auch frosthart im Garten.



## **Melaleuca decussata**

Niaouli

In der australischen Heimat wird der Strauch mit den eukalyptusduftenden Blättern zur Gewinnung von Niaouliöl angebaut.

Das ätherische Öl wird in der Aromatherapie sehr geschätzt.



## **Melissa officinalis var. altissima**

Kreta-Melisse

Eine sehr dekorative Melisse aus Kreta mit lila Blüten und einem sehr fruchtigem Aroma im Tee. Mehrjährig und absolut winterhart auch als Salatgewürz zu verwenden. Die dekorativen lila Blüten eignen sich auch für Potporris. Das Aroma bleibt im Gegensatz zur Zitronenmelisse beim Trocknen weitgehend erhalten.



## **Melissa officinalis**

Zitronen-Melisse

Die Zitronenmelisse oder Melisse (*Melissa officinalis*) ist eine aus dem östlichen Mittelmeergebiet stammende Pflanzenart aus der Familie der Lippenblütler (Lamiaceae).

Die Zitronenmelisse ist eine ausdauernde, krautige Pflanze, die 25 bis 30 Jahre alt werden kann. Sie bildet ein Rhizom, von dem kurze, unterirdische Ausläufer abgehen. Die Zitronenmelisse wird als Gewürz-, Arznei- und als Bienenweidepflanze angebaut. Die Blätter werden als Küchengewürz verwendet. Extrakte aus den Blättern werden zu Kräuterlikören verarbeitet. Melissteetee soll beruhigend wirken und verdauungsfördernd sein.



## **Mentha x piperita var. piperita**

Schokominze

Die Minzen (*Mentha*) sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Lippenblütengewächse (Lamiaceae). Die meisten der etwa 25 bis 30 Arten sind in den gemäßigten Gebieten der Nordhalbkugel beheimatet; auf der Südhalbkugel (Australien und Capensis) kommen nur wenige Arten vor. Sie gedeihen meist an feuchten Standorten.



# M



**Mentha speciosa**  
Prosperinaminze

Benannt nach der Tochter der Göttin Demeter Persephone oder Prosperina. Griechische Sorte mit gutem Aroma. Gut für Tee geeignet. In rauen Lagen sollte man dieser Minze Winterschutz geben.



**Mentha spicata var. crispa ‚Marokko‘**  
Marokkanische Minze (Nanaminzen)

Die Marokkanische Minze ist neben grünem Tee, kochendem Wasser und viel Zucker Bestandteil des marokkanischen Nationalgetränks, wird aber auch als Gewürzkraut zahlreichen Speisen zugegeben, besonders Salaten, und in Büscheln aufgehängt zur Insektenabwehr eingesetzt. Sie blüht blass lila, hat lindgrüne, spitzovale, raue Blätter; wächst aber in Mitteleuropa nicht so üppig wie in ihrer Heimat und kann in kalten Wintern erfrieren. Sie lebt deshalb eher in warmen Gebieten.



**Mentha x piperita**  
Pfefferminze

Die Pfefferminze (*Mentha x piperita*) ist eine beliebte Heil- und Gewürzpflanze aus der Gattung der Minzen. Es ist eine – vermutlich zufällig entstandene – Kreuzung zwischen *M. aquatica* x (und) *M. spicata*, wobei *M. spicata* wiederum eine Kreuzung von *M. rotundifolia* und *M. longifolia* ist. Von anderen Minzen unterscheidet sich die Pfefferminze vor allem durch den hohen Menthol- und niedrigen Carvongehalt, bzw. durch den schärferen Geschmack. Im Jahre 2004 wurde die Pfefferminze zur Arzneipflanze des Jahres gewählt.



**Monarda fistulosa**  
Wilde Bergamotte

Die Wilde Bergamotte ist eine ausdauernde krautige Pflanze mit einem Rhizom, die Wuchshöhen von 50 bis 120 Zentimeter erreicht. Die Pflanze duftet aromatisch. Die verzweigten, vierkantigen Stängel sind behaart. Die gegenständigen, gestielten Laubblätter sind einfach. Der Blattrand ist gesägt. In Nordamerika wird diese Art als Heilpflanze und Gewürz verwendet. Aus frischen und getrockneten Blättern kann Tee zubereitet werden. Die Blätter und Blüten können roh oder gegart gegessen werden.



**Monarda fistula, Hybride rot**  
Indianernessel „Gardenview Scarlett“

„Gardenview Scarlett“ besitzt sehr dekorative karminrote Blüten. Was den Boden angeht so sind die fistulosa-Hybriden Alleskönner: von ganz sumpfig bis trocken kommen sie mit beinahe allen Bodenverhältnissen zurecht. Der Standort sollte sonnig sein, da sonst die Mehltauanfälligkeit steigt und die Pflanzen nicht so zur Wirkung kommen. Wie beim hohen Phlox ist ein gewisser Mehltaubefall, insbesondere im Spätsommer, bei Indianernesseln oft nicht zu vermeiden. Die Standard-Mehltaupilze kommen in jedem Garten, und an nahezu jedem Standort vor. Die Monarden gehen dadurch nicht ein und blühen bei nicht zu starkem Befall völlig normal.



**Myrtus communis**  
Myrte

Die Myrte (*Myrtus communis*), auch Brautmyrte und Gemeine Myrte genannt, ist ein immergrüner Strauch und einziger im Mittelmeergebiet einheimischer Vertreter aus der Familie der Myrtengewächse (Myrtaceae).

Die Myrte spielte in der griechischen Mythologie eine große Rolle, und heute noch werden gelegentlich Myrtenkränze bzw. -sträußen von der Braut zur Hochzeit getragen. Myrtenzweige galten als Symbol der über den Tod hinausgehenden Liebe. Durch das ätherische Öl der Blätter, das stark sekretionsfördernd wirkt, hat die Pflanze Bedeutung bei der Behandlung der Atemwege. Vollständig wird sie auch zur Appetitanregung verwendet, sowie zu Likör und Gewürz verarbeitet.





### Namenia

Rübstiel - aus dem wilden Rübsen (*Brassica rapa ssp. silvestris*)

Stielmus (Rübstiel) ist eine berühmte Spezialität der rheinischen Küche. Es gehört zu den ersten kulinarischen Genüssen nach dem Winter und wird auch im Herbst geschätzt, wenn nach der Hitze es Sommers bei milden Temperaturen viele zarte Blattstiele heranreifen. Namenia bildet bei weitem Stand kräftige Schöpfe mit zahlreichen cremeweißen Stielen und geschlitzten mittelgrünen Blättern. Der Geschmack ist mild und angenehm würzig.



### Nashia inaguensis

Moujean-Tee

Kleiner Strauch der Bahamas mit weißen honigduftenden Blüten und winzigen orangen Beeren. Sehr intensives Blattaroma mit Bergamotte-Vanillegeschmack; Topfpflanze mit langsamen Wuchs. Eine hervorragende Teepflanze! Ein zimmertaugliches Kraut mit bonsaiartigem Wuchs.



### Nepeta cataria ssp. citriodora

Weiße Melisse, Zitronenkatzenminze

Die Weiße Melisse ist eine heimische Unterart der Katzenminze mit bestem Tee-Qualitäten. Die horstig wachsende Stauden mit den end- oder achselständigen Lippenblüten und dem aromatischem Laub eignet sich für Naturgärten und Kräutergärten und fühlt sich auch in Kästen und Kübeln wohl.

Der Boden sollte durchlässig, lehmig-sandig und mäßig nährstoffreich sein.

Mit ihrem intensiven, reinen Zitrusduft übertrifft sie sogar die Zitronen-Melisse, als deren Ersatz sie früher oft verwendet wurde. Hilfreich ist die Weiße Melisse vor allem bei fiebrigen Erkältungen und nervösen Verdauungsbeschwerden.



### Nepeta faassenii Rosea

Rosa Katzenminze

Die Hybrid-Katzenminze (*Nepeta × faassenii*) ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Katzenminzen (*Nepeta*) in der Familie der Lippenblütler (*Lamiaceae*). Die Hybrid-Katzenminze ist eine 1853 entstandene Hybride aus den beiden Arten *Nepeta racemosa* und *Nepeta nepetella*. Sie lässt sich bis heute nur unscharf von den beiden Elternarten abgrenzen. Das Artepitheton ehrt den niederländischen Pflanzenzüchter Johannes Hubertus Faassen (1892–1963).



### Nepeta sibirica

Sibirische Katzenminze

In deutschen Gärten (noch) selten zu sehende Katzenminze mit auffallend großen violett-blauen Blüten. Sehr aromatisch fruchtig duftend (ganz anders als die übrigen Katzenminzen). Breitet sich durch unterirdische Ausläufer aus und bildet auf diese Weise in kurzer Zeit größere Bestände.

Die Katzenminzen (*Nepeta*) bezeichnen eine Pflanzengattung der Familie der Lippenblütler (*Lamiaceae*). Die Gattung umfasst zwischen 150 und 250 Arten.

Die Katzenminze war Stauden des Jahres 2010.



## *Nicotiana tabacum*

Rauchtabak

Der Virginische Tabak (*Nicotiana tabacum*) ist eine Pflanzenart aus der Gattung Tabak in der Familie der Nachtschattengewächse (Solanaceae). Er ist die wirtschaftlich bedeutendste Tabakart und wird in einer Vielzahl von Sorten angebaut. Die Art ist ursprünglich selbst aus einer natürlichen Kreuzung zwischen Waldtabak (*Nicotiana sylvestris*) und *Nicotiana tomentosiformis* hervorgegangen. Genetisch ist *Nicotiana tabacum* tetraploid, er verfügt also über vier Chromosomensätze.



## *Nigella Sativa*

Echter Schwarzkümmel

Der Echte Schwarzkümmel (*Nigella sativa*), oft nur Schwarzkümmel genannt, ist eine Pflanzenart der Familie der Hahnenfußgewächse (Ranunculaceae). Er ist also nicht mit Kümmel und Kreuzkümmel verwandt.

Der Echte Schwarzkümmel ist eine einjährige krautige Pflanze. Er wird etwa 40 cm hoch, hat gezahnte, gefiederte Blätter und hellblaue Blüten.

„Schwarzkümmel heilt jede Krankheit – außer den Tod“

Dieser Spruch Mohammeds (570-632 n. Chr.) im Hadith (Buchari) verhalf der Gewürzpflanze in der gesamten islamischen Welt in den vergangenen Jahrhunderten zu großer Popularität.







**Ocimum kiliman. x basilicum**  
Strauchbasilikum



**Ocimum sanctum (Tulasi bzw. Tulsi)**  
Indisches Basilikum

Indisches Basilikum (*Ocimum tenuiflorum*, Syn. *O. sanctum*), auch Tulsi bzw. Tulasi, Königsbasilikum oder Heiliges Basilikum genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Lippenblütler. Ihr natürliches Vorkommen ist das tropische und subtropische Asien, sowie Nordaustralien. Im Glaubensleben vieler Hindus gilt die Pflanze unter dem Namen Tulsi als besonders heiliges Kraut, das bei religiösen Zeremonien eine Rolle spielt und mit vielen Legenden verbunden ist. Sie ist Bestandteil von Ayurveda, der traditionellen indischen Heilkunst, und wird in Süd- und Südostasien in der Küche und zum Vertreiben von Insekten verwendet.



**Oenothera speciosa oenothera**  
Nachtkerzen

Die Nachtkerzen (*Oenothera*) sind eine Pflanzengattung der Familie der Nachtkerzengewächse (*Onagraceae*). Sie enthält etwa 120 bis 200 Arten. Ursprünglich waren Nachtkerzen-Arten in Nordamerika verbreitet.

Bereits im 17. Jahrhundert wurden sie als Zierpflanzen nach Europa eingeführt. Sie verwilderten und sind als Neophyten ständiger Bestandteil der mitteleuropäischen Flora.



**Ornithogalum longibracteatum**  
Falsche Meerzwiebel, Geschwänzter Milchstern

Die Meerzwiebel ist eine anspruchslose Zimmerpflanze, die auch mit kühlen Temperaturen vorlieb nimmt. Sie blüht fast das ganze Jahr mit grünlich-weißen Sternblüten auf langen Stängeln; Mit der Zeit bildet sie eine dicke Zwiebel, die viele kleine Seitenzwiebelchen bildet, die wiederum als Ableger dienen können.

Die Verwendung der falschen Meerzwiebel ist äußerlich wie Aloe Vera: bei Sonnenbrand, Verbrennungen usw..



**Origanum onites French**  
Französischer Majoran

Eine wärmeliebende, mediterrane Art mit graugrünen, lanzettlichen Blättern und leicht bitterlichem Aroma, das an Thymian denken lässt. Winterschutzbedürftig.

Oregano ist ein intensives Würzkräuter, das seinen vollen Geschmack erst beim Erhitzen freigibt. Deshalb Vorsicht beim Dosieren! Und aufmerksam die individuell bevorzugte Menge herausfinden. Oregano lässt sich gut trocknen.

Der mediterrane, mehrjährige Bruder des nordischen Majorans ist intensiver und pfeffriger im Geschmack und absolut unentbehrlich für italienische und griechische Gerichte. Oregano ist ein Schmetterlingsmagnet und ist blühend wunderschön für Sträuße.

**Origanum vulgare subspecies hirtum**  
Griechischer Oregano, Weißer Dost

Diese Oregano-Unterart wird von Seidemann auch mit Falscher Staudenmajoran, Griechischer Dost, Italienischer Dost und Pizza Oregano genannt. Der Griechische Oregano ist noch vor dem Syrischen Oregano (*Origanum maru*) derjenige mit dem intensivsten und besten Duft und Geschmack, der auch durch das Kochen nicht verloren geht. Griechischer Oregano hat die beste Qualität hinsichtlich der ätherischen Öle, die für den Geschmack entscheidend sind. Vergleicht man Intensität und Geschmack auf einer Skala von 1 bis 10 so kann man Griechischen Oregano mit 10:10 und Majoran (*Origanum majorana*) mit 3:1 bewerten.



**Origanum vulgare**  
Oregano, Dorst, Wilder Majoran

Oregano ist eine Pflanzenart in der Familie der Lippenblütler (Lamiaceae). In deutsch auch Dorst, Dost, Echter Dost, Gemeiner Dost oder Wilder Majoran. Sie wird als Gewürz- und Heilpflanze verwendet.

Der Name „Oregano“ stammt aus dem Altgriechischen und wurde durch Vermittlung über das italienische „origano“ in die deutsche Sprache entlehnt. Es bedeutet Schmuck der Berge (Oros = Berg und Ganos = Schmuck, Glanz). Heute wird Oregano weltweit in warmen und gemäßigten Breiten angebaut und genutzt. Natürliche Vorkommen sind in fast ganz Europa vorhanden.





# P



**Panicum virgatum**  
Fontänengras, Rutenhirse

Einjähriges Ziergras; Wuchshöhe ca. 60 cm;  
grüne, attraktive Wedel. Im reifen Zustand wird die Rispe goldbraun.



**Perowskia atriplicifolia Benth. 'Blue Spire'**  
Russischer Salbei, Blauraute, Silberbusch

Russischer Salbei genannt wegen seines Aromas und der artähnlichen Verwendung.  
Ein vorzüglicher aromatischer Halbstrauch für trockene Beete, in Kombination mit Rosen, oder als Kübelpflanze. Gedeiht in jedem Gartenboden, liebt eher trockene und sonnige Plätze ist nur gegen Frühjahrsnässe empfindlich.  
Auffallende filigrane himmelblaue Blütenstände mit silberweißen feinen Blättern.



**Pimpinella saxifraga**  
Kleine Bibernelle

Die Kleine Bibernelle (*Pimpinella saxifraga*), auch Gemeine Bibernelle, Stein-Bibernelle, Steinbrechwurz, Steinpetersilie, Bockwurz, Pfefferkraut oder Bumbernelle genannt, ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Biberneln (*Pimpinella*).  
Die Kleine Bibernelle ist eine ausdauernde krautige Pflanze und ein Hemikryptophyt, der Wuchshöhen zwischen selten 10 bis meist 40 und 60 Zentimetern erreicht. Der im Querschnitt runde, gerillte Stängel ist fast voll, kahl oder kurz anliegend behaart und besitzt im oberen Bereich nur spreitenlose Blattscheiden.



**Platycodon grandiflorus**  
Ballonblume

Die Ballonblume (*Platycodon grandiflorus*, Syn.: *Campanula glauca* Thunb., *Campanula grandiflora* Jacq. (basionym), *Platycodon glaucus* (Thunb.) Nakai *Platycodon grandiflorum*), auch Großblütige Ballonblume oder Chinesische Glockenblume genannt, ist die einzige Pflanzenart der monotypischen Gattung *Platycodon* aus der Familie der Glockenblumengewächse (*Campanulaceae*). Der deutsche Name rührt daher, dass sich die Blütenknospen aufblähen, bevor sie aufgehen.  
Die Heimat der Ballonblume liegt in Nordostasien in China, Ostsibirien, Mongolei, Korea und Japan. In vielen Gebieten weltweit ist diese Art verwildert. Bevorzugte Standorte sind Trockenrasen und steinige Böden zwischen Gebüsch oder auf Waldlichtungen.



**Plectranthus purpuratus**,  
Cubanischer Oregano

Tropische Pflanze mit dicken, sukkulenten Stielen und gekräuselten, hellgrünen, fleischigen Blättern. Stark aromatisch mit salbeiähnlichem Geschmack, bei Bronchitis, Asthma und Schmerzen nach der Geburt, entzündungslindernd. Wüchsige, unempfindliche Topfpflanze mit hübschem Habitus. Verträgt auch längere Zeit trocken. Standort sonnig bis schattig.



## **Polygonum odoratum**

Vietnamesische Koriander, Wohlriechender Knöterich, Rau Ram

Die Pflanze riecht korianderartig mit einer zitronenähnlichen Note. Der vietnamesische Koriander ist eines jener zahllosen Kräuter, die der vietnamesischen Küche ihr spezielles Gepräge geben. Außer in Vietnam wird er auch in Malaysia zum Würzen genutzt; er ist besonders für die Küche Singapores typisch.

Der vietnamesische Koriander ist in Festland-Südostasien (Indochina) heimisch, wo er vor allem Feuchtstandorte besiedelt.

Der Gattungsname Polygonum (auf deutsch: Knöterich) ist durch die vielen Stengelglieder, die nicht ganz koaxial angeordnet sind und somit an ein schwach gewinkelt Knie erinnern, motiviert: polys „viel“ und gony „Knie“.



## **Portulaca grandiflora**

Portulakröschen

Das Portulakröschen (*Portulaca grandiflora*) ist eine Pflanzenart in der Gattung Portulak (*Portulaca*) der einzigen Gattung der Familie der Portulakgewächse (*Portulacaceae*).

*Portulaca grandiflora* ist eine einjährige oder schwach ausdauernde krautige sukkulente Pflanze. Ihre aufrechten oder aufsteigenden, bis 20 Zentimeter langen Triebe verzweigen meist nahe der Basis. Die ausgebreiteten 20 bis 25 Millimeter langen und 2 bis 3 Millimeter breiten Blätter sind nahezu oder völlig stielrund und verjüngen sich zur Spitze hin. In den Blattachseln befinden sich wenige bis zahlreiche, weißliche, wollige Haare, die meist kürzer als die Blätter sind.



## **Portulaca oleracea**

Portulak

Der Portulak (*Portulaca oleracea*), auch Gemüse-Portulak genannt, ist eine Pflanzenart in der Gattung Portulak (*Portulaca*). Sie ist in den gemäßigten Zonen weltweit verbreitet und wird gelegentlich als Gemüse oder Gewürz verwendet.

Der Portulak wird seit mehreren tausend Jahren zur Ernährung genutzt, ist aber, wie viele Wildgemüse, in der Neuzeit in Vergessenheit geraten. Als Heilpflanze taucht der Portulak bereits in einer alten babylonischen Schrift aus dem achten vorchristlichen Jahrhundert auf, die die Pflanzen des Heilkräutergartens des Königs Marduk-Apla-Iddina II., (des biblischen Merodach-Baladan) aufzählt.



## **Primula bulleyana** subsp. *beesiana*,

Etagen-Primel

Die Primeln (*Primula*) sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Primelgewächse (*Primulaceae*). Etwa 500 Arten gehören zu dieser Gattung. Der deutsche Trivialname Schlüsselblumen für einzelne Arten kommt von der Ähnlichkeit des Blütenstandes weniger Arten mit einem Schlüsselbund.

Ide Primeln sind auf der gesamten Nordhalbkugel verbreitet, etwa die Hälfte aller Arten ist in China beheimatet.



## **Punica granatum**

Granatapfelbaum

Der Granatapfel oder Grenadine (*Punica granatum*) ist eine Pflanzenart, die heute bei weiter Fassung der Familie der Weiderichgewächse (*Lythraceae*) zugerechnet wird. Ihre rote Frucht wird als Obst gegessen. Die Heimat des Granatapfels liegt in West- bis Mittelasien; heute wird er unter anderem im Mittelmeerraum angebaut.

Die Bezeichnung des Granatapfels ist in vielen Sprachen auf das lateinische Wort für Kerne oder Körner, *granae*, bzw. auf deren große Zahl (lat. *granatus* = körnig, kernreich) zurückzuführen. Den lateinischen Namen *Punica* bekam er im Römischen Reich, da die Phönizier (auch Punier genannt) diese Pflanze, zum Teil aus religiösen Gründen, verbreiteten.



# R



## **Ricinus communis**

Wunderbaum

Der Wunderbaum (*Ricinus communis*) ist die einzige Pflanzenart der monotypischen Gattung *Ricinus*, die zur Familie der Wolfsmilchgewächse (*Euphorbiaceae*) gehört.

Die Verwendung des Wunderbaumes als Medizinal- und Ölpflanze ist bereits um 1552 v. Chr. im ältesten erhaltenen medizinischen Text, dem altägyptischen Papyrus Ebers, bezeugt, auch wurden Samen der Pflanze in ägyptischen Gräbern gefunden.



## **Rubus idaeus**

Himbeere

Die Himbeere (*Rubus idaeus*) ist eine Pflanzenart der Gattung *Rubus* aus der Untergattung *Idaeobatus*.

Die Himbeere ist bereits seit dem Altertum als Heilpflanze bekannt.

Im Mittelalter wurde sie vor allem in Klöstern kultiviert. Bereits im Jahre 1601 hat Clusius zwischen roten und gelben Arten unterschieden.



## **Ruta graveolens**

Weinraute

Sorte mit attraktivem blaugrünem Laub. Galt im Mittelalter als verlässlichstes Mittel zu Beschwörungen und Teufelaustreibungen, Exorzismus; ein vorzügliches Zauberkraut und sicherer Schutz gegen den bösen Blick, Schutz auch für das Vieh gegen Neid.

Anspruchlose Pflanze für sonnige u. warme Plätze in lockerer durchlässiger, kalkhaltiger Erde. Würziger Duft und hübsche gelbe Blüte; nur junge Blätter zu Fleisch und Fisch, gefäßerweiternde Wirkung.

Wichtige Zauberpflanze und volksmedizinisch gebrauchte Pflanze.





## Salix

### Weide

Weiden (*Salix*) sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Weidengewächse (*Salicaceae*). Es existieren etwa 450 Weiden-Arten. Ihr Verbreitungsgebiet erstreckt sich über alle Teile der nördlichen gemäßigten Zone bis zur Arktis; einige wenige Arten sind auch in den Tropen und den südlichen gemäßigten Zone heimisch. Weiden bevorzugen überwiegend feuchte Böden. In Europa haben Zweige mit Blütenkätzchen der Weiden die Palmwedel ersetzt, die am Palmsonntag in der katholischen Kirche gesegnet werden (fälschlich „Palmweihe“). Die Weidenkätzchen werden daher oft auch „Palmkätzchen“ genannt. In China gilt die Weide als Symbol für Frühling, sexuelles Verlangen und Freudenmädchen. Unter Blumen-und-Weiden-Hof wird ein Bordell verstanden.



## Salvia

### Salbei

Salbei (*Salvia*) ist eine Pflanzengattung in der Familie der Lippenblütler (*Lamiaceae*). Der Name (lateinisch *salvare* ‚heilen‘) bezieht sich aber auch auf den für Küche und Medizin wichtigen Küchen- oder Heilsalbei (*Salvia officinalis*).

Die Gattung *Salvia* ist weltweit verbreitet von tropischen bis in gemäßigte Gebiete. Sie umfasst 800 bis 1100 Arten, davon beispielsweise etwa 84 Arten in China.

Illustration: <http://www.biolib.de/>



## Salvia horminum

### Buntschopf-Salbei

Buntschopfsalbei, auch Scharlachsalmbei. Er hat rosa- oder violettrosafarbene Hochblätter mit feinen dunkleren Adern, Blüte Sommer, Höhe 45 - 80 cm. Ausgezeichnete langdauernde Schnittblume. Remontiert nach erster Blüte, wenn er sofort danach abgeschnitten wird und etwas Kompost erhält.



## Salvia Repens

### Afrikanischer Räuchersalbei

Üppig hellblau blühender Staudensalbei. Die Blätter für Räucherungen südafrikanischer Heilrituale, starkes harziges Aroma, viel unempfindlicher als der aztekische Räuchersalbei. In der Heimat für eine Vielzahl medizinischer Anwendungen. Dort auch als Rauchware verwendet.



## Satureja hortensis

### Sommer-Bohnenkraut

Das Sommer-Bohnenkraut (*Satureja hortensis*), auch Gartenbohnenkraut genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Lippenblütengewächse (*Lamiaceae*). Die Pflanzen sind weit verbreitete Gewürzkräuter. Vor allem findet es Gebrauch zum Würzen von Bohnengerichten, es ist sowohl frisch wie auch getrocknet verwendbar. Es ist im Bulgarischen Raum Bestandteil der als Tschubritza bezeichneten Würzmittel.



# S



**Satureja montana**  
Bergbohnenkraut

Das Winter-Bohnenkraut (*Satureja montana*), auch Berg-Bohnenkraut genannt, ist eine Pflanzenart in der Familie der Lippenblütler (Lamiaceae). Ihre Heimat ist das südliche Europa. Es sind 4 Unterarten bekannt.



**Saxifraga urbium**  
Porzellanblümchen

Diese aparte, schattenliebende Steinbrechart gedeiht am besten in humusreichen Böden und eignet sich vorzüglich zum Bedecken kleinerer Flächen im Steingarten, an Mauern, zwischen und vor Gehölzen sowie für Beeteinfassungen. Aus den großen trichterartigen Blattrosetten des Porzellanblümchens erscheinen im Mai Rispen mit einer Fülle von zartrosafarbenen bis fast weißen, sternförmigen Blütenchen.



**Sempervivum tectorum**  
Dach-Hauswurz - Aloe von Europa

Hauswurz (Sempervivum) sind eine Gattung in der Familie der Dickblattgewächse (Crasulaceae). Der botanische Name der Gattung leitet sich von den lateinischen Worten semper für ‚immer‘ und vivus für ‚lebend‘ ab und bedeutet soviel wie ‚Immerlebend‘. Der deutsche Trivialname Hauswurz hat seinen Ursprung im althochdeutschen Begriff Wurcz, der damals für ‚Wurzel‘ oder ‚Pflanze‘ verwendet wurde. Von den bisher etwa 200 beschriebenen Arten, werden je nach Autor zwischen 40 bis 63 Arten anerkannt. Zudem gibt es mehr als 3000 Sorten in gärtnerischer Verwendung.



**Sideritis syriaca**  
Syrisches Gliedkraut

Das Syrische Gliedkraut (*Sideritis syriaca*) ist eine Pflanzenart aus der Familie der Lippenblütler (Lamiaceae). Diese Art besitzt ein disjunktes Areal mit einer Unterart auf Kreta und einer in der Türkei und Syrien. Sie wird als Tee verwendet. Das Syrische Gliedkraut ist, wie auch andere Arten aus der Sektion Empedoclia, geschätzt als Tee pflanze. Sie wird auf Kreta als „Malotira“ oder als „Kretischer Bergtee“ verkauft



**Solanum dulcamara**  
Bittersüßer Nachtschatten

Der Bittersüße Nachtschatten (*Solanum dulcamara*), oder einfach Bittersüß oder Hundbeere, Mäuseholz, Mausholz, Natter(n)holz, Pissranken, Rote Hundbeere, Saurebe, Stinkteufel, Süßstoffs, Teufelsklatten, Waldnachtschatten, Wasserranke, Wolfsbeere genannt, ist ein Halbstrauch aus der Familie der Nachtschattengewächse (Solanaceae).

Er ist giftig, da er das Saponin Solanin enthält.



**Spilanthes Oleracea Sativa**  
Parakresse

Trotz ihres Namens hat die Parakresse nichts mit den in der Küche bekannteren Kressen zu tun. Parakresse ist geruchlos; ihr Geschmack entwickelt sich im Mund langsam von angenehm pikant-salzig zu einer ganz erheblichen, prickelnd-brennenden Schärfe, die im Mund ein taubes Gefühl zurückläßt. Ein Biß in eine Parakresseblüte ist ein Erlebnis, das man lange nicht vergißt!

Wurde im 18. Jahrhundert als Zusatz in Zahnpastzen verwendet oder auch bei starken Zahnschmerzen eingesetzt. Sehr gutes Mittel gegen Skorbut. Verdauungsfördernd!







**Tagetes tenuifolia „Yellow Gem“**  
Zitronentagetes, Gewürztagetes

Die Tagetes (Tagetes), auch Studentenblume, Sammetblume, türkische Nelke oder Totenblume genannt, ist eine Pflanzengattung aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Die Gattung wurde nach dem etruskischen Halbgott Tages benannt. Die Blumen zählen zu den bekanntesten Sommerblumen und eignen sich sowohl für Beete als auch Balkonkästen.

Zur Gattung Tagetes zählt man rund 50 bis 60 Arten, die aus Mexiko und Mittelamerika stammen.

Übersät mit kleinen zitronengelben Blüten bildet diese Tagetes bis zum Herbst ein Farbenmeer. Sie duftet schön würzig und nach Zitrone. Eßbare Blüten und Blätter, ein probierenswertes Salatgewürz.



**Tagetes tenuifolia „Orangemeer“**  
Orangentagetes, Gewürztagetes

Wie der Sortenname andeutet, bildet sich bis in den Herbst ein Meer an orangefarbenen Blütenchen. Verwendung wie T. „Yellow Gem“, aber mit einem Hauch von Orange im Duft.

Auch als Gewürztagete bekannt, da es eßbare Blüten sind und sich wunderbar zur Dekoration auf Salaten oder Desserts eignen.



**Tanacetum vulgare „Crispum“**  
Krauser Rainfarn

Der Rainfarn (Tanacetum vulgare, Syn.: Chrysanthemum vulgare (L.) Bernh.), auch Wurmkraut genannt, ist eine Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Der Rainfarn zählt zu den sogenannten Kompasspflanzen, und zwar deshalb, weil sich die Blätter im vollen Sonnenlicht genau senkrecht nach Süden richten.

„Crispum“ ist eine wenig bekannte Sorte mit besonders schönem, krausblättrigen Laub. Man findet sie noch zuweilen in alten Bauerngärten.



**Taraxacum sect. Ruderalia**  
Gewöhnlicher Löwenzahn

Der Gewöhnliche Löwenzahn (Taraxacum sect. Ruderalia) stellt eine Gruppe sehr ähnlicher und nah verwandter Pflanzenarten in der Gattung Löwenzahn (Taraxacum) aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae) dar. Meist werden diese Pflanzen einfach als Löwenzahn bezeichnet, wodurch Verwechslungsgefahr mit der Gattung Löwenzahn (Leontodon) besteht.

Durch das frühe Erscheinen seiner Blüten ist der Löwenzahn eine wichtige Bienenweide, die der Entwicklung der Bienenvölker im Frühjahr dient, bei größeren Vorkommen aber auch eine Frühtracht-Honigernte ermöglichen kann. Für ein Kilogramm Honig muss ein Bienenvolk über 100.000 Löwenzahnblüten besuchen.



**Thymus citriodorus**  
Zitronenthymian

Der Zitronen-Thymian ist ein immergrüner Halbstrauch, mit mehr oder weniger niederliegenden Zweigen, der Wuchshöhen von 10 bis 30 Zentimeter erreicht. Der Duft ist würzig oder zitronenartig. Die Zweige sind vierkantig und ringsum unregelmäßig behaart.

Die grüne Form des beliebten Zitronenthymians mit rosa Blüten und kräftig-frischem Zitronenduft. Er ist langlebiger, wenn er wenig gedüngt wird, zugleich auch aromatischer. Im Winter und zeitigen Frühjahr trocken halten. Er ist wertvoll in jedem Garten, liebt sonnigen Standort. Erst nach dem Winter zurückschneiden!

### Thymus longicaulis odoratu

Duftteppich Thymian

Der Kaskaden-Thymian mit kissenförmigem Wuchs wirkt über Trockenmauern und aus Ampeln hängend fantastisch. Absolut winterhart, wüchsig und außerdem noch wunderschön. Zudem sehr aromatisch und für viele Gerichte verwendbar.



### Thymus serpyllum „amade“

Zitronen-Sand-Thymian

Für (klein-)flächige Pflanzungen im sonnig-trockenen Steingarten, wo diese attraktive, weiß blühende Sorte sehr wüchsig und vital ist. Weist eine sehr gute Winterhärte auf. Als Heilmittel (Tee) bei Energiemangel im körperlichen wie geistig - seelischen Bereich. Hervorragende antibiotische Eigenschaften, weshalb eine breite Anwendungspalette gegeben ist.



### Thymus vulgaris „Compactum“

Echter Thymian

Echter Thymian (*Thymus vulgaris*), auch Römischer Quendel, Kuttelkraut oder Gartenthymian genannt, ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Thymiane (*Thymus*), Familie der Lippenblütler (*Lamiaceae*).

Echter Thymian ist officinell, er wurde zur Arzneipflanze des Jahres 2006 gewählt. Geschichtlich wird Thymian in der Antike von Plinius und im Mittelalter (12. Jh.) bei Hildegard von Bingen erwähnt.



### Thymus vulgaris „Tabor“

Thymian

Diese neue, wuchskräftige Sorte besitzt relativ große, dunkelgrüne Blätter und blüht im Sommer reichlich mit rosalia Blüten.

Sie duftet aromatisch, ist sehr robust, gut winterhart und bildet schöne Polster.

Thymian wirkt antiseptisch. Ein Tee (1 gehäufter Teel. mit kochendem Wasser übergossen, 10 Minuten ziehen lassen, absieben) wirkt krampflösend, auswurfördernd, verdauungsfördernd, hilft bei Husten und Keuchhusten, Magen-Darm-Beschwerden; Gurgelmittel bei Halsentzündungen;



### Tropaeolum

Kapuzinerkressen

Die Kapuzinerkressen (*Tropaeolum*) sind die einzige Pflanzengattung der Familie der Kapuzinerkressengewächse (*Tropaeolaceae*) innerhalb der Ordnung der Kreuzblütlerartigen (*Brassicales*).

Ursprünglich sind sie in Südamerika und Mittelamerika heimisch, dort vor allem im Gebirge von Mexiko bis Mittelchile und Argentinien. Als Zierpflanze sind manche Arten heute weltweit in gemäßigter Zone verbreitet.

Auf die Blütenfarben der Kapuzinerkresse ist das altdeutsche Wort kreß für die Farbe Orange zurückzuführen





# T



**Tropaeolum peltophorum „Hermine Grashoff“**  
Gefüllte Kapuzinerkresse, Hermine Grashoff

Eine sehr alte Kapuzinersorte mit dichtgefüllter leuchtendroter Blüte. Humose Erde, ausreichende Wassergaben und wenig Nahrung bei sonnigem oder halbschattigem Standort.



**Tulbaghia violacea**  
Zimmerknoblauch

Südseeknoblauch. Leicht als Zimmerpflanze zu haltende, immergrüne lauchartige Pflanze mit schönen, duftenden lila Blüten das ganze Jahr über. Der Geschmack erinnert an Shitake; das Knoblaucharoma ist intensiv, riecht aber weniger als selbiger. Benötigt normale Blumenerde, ab und zu nachdüngen. Sonniger Standort, verträgt auch Trockenzeiten. Zieht bei längerer Trockenheit ein, um bei erneutem Wässern sofort auszutreiben. Unkompliziert.



**Tulbaghia violacea strain**  
Zimmerschnittlauch

Leicht als Zimmerpflanze zu haltende immergrüne Lauchart mit schönen, duftenden lila Blüten über schmalen, schnittlauchähnlichen Blättern, das ganze Jahr über. Der Geschmack erinnert an Shitak; Südseeknoblauch





# U



## Urtica Brennnesseln

Die Brennnesseln (*Urtica*) bildet eine Pflanzengattung in der Familie der Brennnesselgewächse (*Urticaceae*). Sie kommen fast weltweit vor. In Mitteleuropa kommen vier Arten dieser Gattung vor.

### Vorkommen

Die Gattung *Urtica* ist fast weltweit verbreitet. Nur in der Antarktis kommt keine Art vor. Von den etwa 30 *Urtica*-Arten kommen 14 in China vor. Hauptsächlich gedeihen sie in den Gemäßigten Gebieten, sowohl auf der Nord- als auch auf der Südhalbkugel. Aber es gibt auch Arten in den Gebirgen der Tropen.

Im deutschsprachigen Raum kommen vier Brennnessel-Arten vor: Die bekanntesten sind die zweihäusige Große Brennnessel (*Urtica dioica*) und die einhäusige Kleine Brennnessel (*Urtica urens*); außerdem existieren hier noch die Röhricht-Brennnessel (*Urtica kioviensis*) und die aus dem Mittelmeerraum eingeschleppte Pillen-Brennnessel (*Urtica pilulifera*), deren gelegentliche mitteleuropäische Vorkommen auf die Kulturflucht aus Kräutergärten zurückzuführen ist, in denen sie wegen ihrer schleimigen Samen kultiviert wurde. Einige Arten sind sehr anspruchslos und besiedeln deshalb ein breites Spektrum an Habitaten.

### Zeigerfunktion

Ein starker Brennnesselwuchs gilt allgemein als Zeiger für einen stickstoffreichen Boden und bildet sich oft als Ruderalflora auf früher besiedelten Stellen aus. Eine große Anzahl Brennnesseln in einem Gebiet erlaubt es somit, auch ohne chemische Untersuchungen, Rückschlüsse auf die Bodenbeschaffenheit zu ziehen.

### Gärtnerische Verwendung

Die Brennnesseln finden insbesondere im biologischen Gartenbau vielfältige Verwendung. Ein scharfer Kaltwasserauszug (nur 24 Stunden angesetzt) als Pflanzenstärkungsmittel festigt durch die enthaltene Kieselsäure die Zellwände der damit gegossenen Pflanzen und stärkt sie so gegen den Befall beißender wie saugender Insekten. Eine Jauche löst zusätzlich den Stickstoff der Brennnessel sowie Spurenelemente heraus und hat dadurch auch Düngewirkung (Herstellung und Anwendung siehe Pflanzenjauche). Die anfallenden Reste können im Kompost verwertet werden.

### Färberpflanze

Lange Zeit gehörte die Brennnessel zu den Färbekräutern. Wolle kann man mit ihrer Wurzel, nach Vorbeizen mit Alaun, wachsgelb färben. Mit einer Zinnvorbeize, Kupfernachbeize und einem Ammoniak-Entwicklungsbad erzielen die oberirdischen Teile ein kräftiges Graugrün. Man benötigt etwa 600 Gramm Brennnessel pro 100 Gramm Wolle; besonders bei der Brennnessel kann der Farbton vom Zeitpunkt des Pflückens und Färbens abhängen, deshalb ist die Technik bei Massenproduktion von Kollektionen in Vergessenheit geraten.



### **Verbascum bombyciferum „Polarsommer“**

Silber-Königskerze

Die Königskerzen (*Verbascum*) sind eine Pflanzengattung, die zur Familie der Braunwurzgewächse (*Scrophulariaceae*) gehört. Viele Arten werden als Heilpflanzen verwendet. Die mit etwa 300 Arten artenreiche Gattung kommt weitverbreitet in Eurasien vor. Wie viele andere Heilpflanzen verwendet man für die Königskerzen-Arten zahlreiche Trivialnamen, beispielsweise Winterblom, Unholdskerze, Himmelsbrand, Wollkraut, Wollblume, Wetterkerze, Donner- und Blitzkerze.

Königskerzen gelten als Symbol für ein langes Leben.



### **Verbena officinalis**

Eisenkraut

Das Echte Eisenkraut (*Verbena officinalis*), auch Taubenkraut, Katzenblutkraut, Sagenkraut oder Wunschkraut genannt, gehört zur Gattung der Verbenen (*Verbena*). Sie ist eine traditionelle Heilpflanze.

Das Eisenkraut ist seit frühester Zeit kultisch verwendet worden. Bereits in indogermanischen Zeremonien wurde das Eisenkraut genutzt, um Opfersteine oder Altartische zu reinigen. Im alten Ägypten wurde die als Träne der Isis genannte Pflanze in Zeremonien eingesetzt. Im antiken Griechenland war sie der Göttin der Morgenröte Eos Eriginea zugeordnet, im antiken Rom lag laut Plinius Eisenkraut stets bündelweise auf dem Altar des Iuppiter.



# W



## *Withania somnifera*

Schlafbeere, Ashwagandha, Winterkirsche

Sie kommt in ganz Afrika, dem Mittelmeerraum, Vorder- und Südasiens sowie China und Mauritius vor. Die Schlafbeere (Sanskrit: Ashwagandha, zu deutsch etwa „Geruch des Pferdes“) gehört wegen ihrer vielseitigen Wirkungen und der sehr guten Verträglichkeit zu den am häufigsten genutzten Arzneimitteln in der ayurvedischen Medizin. Die Bedeutung der Schlafbeere für die ayurvedische Medizin kann mit der des Ginseng für die chinesische Medizin verglichen werden. Sie wird unter anderem bei Altersgebrechen, Impotenz, bei Entzündungen, als Tonikum und bei Schlaflosigkeit eingesetzt. Traditionell wird sie auch als Aphrodisiakum, Amulett oder als Zaubermittel genutzt. Ein Liebestrank, der aus der Wurzel bereitet wird, soll sexuell stimulierend wirken und gefügig machen.



### Zinnia elegans „Swizzle“

Zinnie Swizzle rot-weiß

Die Zinnie (*Zinnia violacea*, Syn.: *Zinnia elegans* Jacq.) ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Zinnien (*Zinnia*) in der Familie der Korbblütler (*Asteraceae*), die ursprünglich aus Mexiko stammt. Ihre Sorten sind in den gemäßigten Klimazonen Zierpflanzen in Parks und Gärten. Die Zinnie wurde 1790 von Mexiko nach Europa gebracht. Die Erstbeschreibung nahm Jacquin 1793 in Wien vor anhand einer rotblühenden Form. 1796 erhielt der Botanische Garten Madrid eine violettblühende Form. 1800 gelangte sie nach England. Nach Deutschland kam sie 1808 (Berlin). Die leicht über Samen zu vermehrende Art wurde rasch eine häufige Gartenpflanze. Es entstanden zahlreiche Farbvarianten. 1836 gab es bereits zehn Sorten.



# A – Z

Achillea Filipendulina-Hybride **„Hella Glashoff“**, Schafgarbe | Schwefelgelbe Garten-Schafgarbe  
Achillea millefolium, Gemeine Schafgarbe  
Agastache Hybride **Linda'**, Duft-Nessel  
Agastache mexicana, Mexikanische Minze  
Agastache rugosa **„Black Adder“**, Dunkle Blaunessel | Garten-Duft-Nessel  
Agastache rugosa, Ostasiatischer Riesensop  
Ageratum houstonianum, Leberbalsam | Blaukappe  
Agrostemma Gracilis **Queen mixed, blauweiß**, Kornrade  
Alchemilla mollis, Frauenmantel | Weicher Frauenmantel  
Allium schoenoprasum, Schnittlauch  
Allium tuberosum, Schnittknoblauch  
Aloe Vera, Echte Aloe  
Alonsoa meridionalis **„Mischg.“**, Maskenblume  
Alonsoa meridionalis, Ajicillo (chilenisch) - Maskenblume  
Anchusa azurea, Ochsenauge  
Angelica archangelica, Arznei-Engelwurz | Echte Engelwurz  
Anthemis nobilis, Römische Kamille  
Antirrhinum - nanum **tequila sunrise**, Löwenmaul  
Antirrhinum majus, Großes Löwenmaul  
Aquilegia vulgaris, Gemeine Akelei  
Armoracia rusticana, Meerrettich  
Artemisia Aborescens, **Powis castle**, Eberraute  
Artemisia ludoviciana **„Valerie Finnis“**, Silber-Edelraute  
Asperula odorata | Galium odoratum, Waldmeister  
Atropa belladonna, Schwarze Tollkirsche  
Baptisia australis **„purple smoke“**, Indigolupine (bzw. Falscher Indigo oder Blaue Färberhülse)  
Brillantaisia lamium, Schlankheitspflanze  
Buxus sempervirens, Buchs  
Calendula green heart orange, Ringelblume  
Calendula officinalis, Ringelblume  
Campanula ramosissima **„Meteara“**, Glockenblume  
Capsicum annum, Türkenkugel  
Capsicum Anuum  
Capsicum frutescens **Peter pepper**, Paprika  
Capsicum frutescens **Red Hot Star**  
Capsicum Golden Cayenne  
Capsicum habanero brown  
Capsicum hot chocolate  
Capsicum jalapeno  
Capsicum jamaika red hot  
Capsicum Peruvian Purple  
Capsicum Red hot star  
Capsicum thai orange  
Cardiospermum, Ballonwein  
Carthamus tinctorius, Färberdistel  
Carum carvi, Gemeiner Kümmel, Wiesenkümmel  
Celosia cristata, Hahnenkamm | Silber-Brandschof  
Centaurea cyanus, Kornblume  
Centaurea montana **„Blue“**, Berg-Flockenblume | Großblütige Kornblume  
Chrysanthemum coccineum, Wucherblumen | Persische Insektenblume | Bunte Margerite  
Cichorium intybus, Gemeine Wegwarte | Zichorie  
Cimicifuga, racemosa, Trauben-Silberkerze  
Circaea lutetiana, Großes Hexenkraut  
Cladanthus arabicus, Arabische Ringelblume  
Corylus avellana **„contorta“**, Korkenzieher-Hasel  
Cosmos bipinnatus, Schmuckkorbchen | Kosmee  
Cosmos sulphureus, Schmuckkorbchen | Schwefelcosmee  
Curcuma longa, Kurkuma  
Cymbopogon citrus, Zitronengras  
Delphinium Hybrid **„black knight“**, Rittersporn  
Delphinium staphisagria, Stephanskraut  
Dictamnus albus, Diptam | Aschwurz | Brennender Busch  
Diplotaxis tenuifolia, Schmalblättriger Doppelsame, Rucola  
Echinacea purpurea, Purpur-Sonnenhut | Amerikanischer Sonnenhut  
Edera, Efeu  
Elettaria cardamomum, Kardamom



*Erigeron Dunkelste Aller*, Garten-Feinstrahl | Garten-Berufkraut  
*Erigeron hybrid „Quakeress“*, Strahlenaster (zartrosa)  
*Eucalyptus citriodora*, Eukalyptus  
*Eucalyptus globulus „blue gun“*, Blauer Eukalyptus | Gewöhnlicher Eukalyptus  
 Farn  
*Filipendula rubra „Venusta“*, Mädesüß | Garten-Scheinspiere  
*Filipendula ulmaria*, Echtes Mädesüß  
*Foeniculum Vulgare Rubrum*, Bronze Fenchel  
*Foeniculum Vulgare*, Fenchel  
*Galium odoratum*, Waldmeister  
*Gaillardia aristata*, Gaillardien - Kokardenblume  
*Ginkgo biloba*, Ginkgo  
*Gynostemma pentaphyllum*, Jiaogulan  
*Heliotropium arborescens hellblau*, Vanilleblume  
*Heliotropium arborescens*, Vanilleblume  
*Hieracium pilosellum*, Mausmörchen, Habichtskraut  
*Hierochloe odorata*, Duftendes Mariengras  
*Hierochloe odorata*, Mariengras  
 Hirschhornklee  
*Humulus Lupulus*, Echter Hopfen  
*Hyoscyamus niger*, Schwarzes Bilsenkraut  
*Hypericum perforatum*, Johanniskraut  
*Impatiens balsamina*, Rosenbalsamine  
*Inula helenium*, Echter Alant  
 Larix, Lärche  
*Lavandula agustifolia „Arabian nights*, Dunkler-Lavendel  
*Lavandula agustifolia „blue dawn“*  
*Lavandula officinalis*, Echter Lavendel  
*Lavandula per intermedia „Edelweiss“*, Englischer Lavendel  
*Levisticum Officinale*, Liebstöckel  
*Liatris spicata „alba“*, Prachtscharte  
*Liatris spicata*, Prachtscharte  
*Lippia citriodora (Aloysia citrodora)*, Zitronenverbene  
*Lonicera henryi*, Immergrünes Geißblatt - rötlich-gelbrot  
*Lopezia cordata „Pretty Rose“*, Moskito-Blümchen  
*Lycium barbarum*, Gemeiner Bocksdorn  
 Malus, M9 / Boskop - Jell  
*Malus „Rewena“*, Apfel Rewena  
*Malus „Pinova“*, Apfel Pinova  
*Malva sylvestris*, Wilde Malve  
*Matricaria chamomilla | Matricaria recutita*, Echte Kamille  
*Melaleuca decussata*, Niaouli  
*Melissa officinalis var. altissima*, Kreta-Melisse  
*Melissa officinalis*, Zitronen-Melisse  
*Mentha x piperita var. piperita*, Schoko-Minze  
*Mentha speciosa*, Prosperinaminze  
*Mentha spicata var. crispa „Marokko“*, Marokkanische Minze (Nanaminzen)  
*Mentha x piperita*, Pfefferminze  
*Monarda fistulosa*, Wilde Bergamotte  
*Monarda Hybride rot*, Indianernessel „Gardenview Scarlett“  
 Myrtus communis, Myrte  
*Namenia*, Rübstiell - aus dem wilden Rübsen (*Brassica rapa ssp. silvestris*)  
*Nashia inaguensis*, Moujean-Tee  
*Nepeta cataria ssp. citriodora*, Weiße Melisse  
*Nepeta faassenii Rosea*, Rosa Katzenminze  
*Nepeta sibirica*, Sibirische Katzenminze  
*Nicotiana tabacum*, Rauchtabak  
*Nigella Sativca*, Echter Schwarzkümmel  
*Ocimum kiliman. x basilicum*, Strauchbasilikum  
*Ocimum sanctum (Tulasi bzw. Tulsi)*, Indisches Basilikum  
*Oenothera speciosa oenothera*, Nachtkerzen  
*Ornithogalum longibracteatum*, Falsche Meerzwiebel  
 Oregano africano  
*Origanum onites French*, Französischer Majoran  
*Origanum vulgare subspecies hirtum*, Griechischer Oregano | Weißer Dost  
*Origanum vulgare*, Oregano | Dorst | Wilder Majoran

*Panicum virgatum*, Fontänengras (einjährig)  
 Paprika rot Sprinter  
*Perovskia atriplicifolia* „Blue Spire“, Blauraute | Silberbusch  
*Pimpinella saxifraga*, Kleine Bibernelle  
*Platycodon grandiflorus*, Ballonblume  
*Polygonum odoratum*, Vietnamesische Koriander  
*Portulaca grandiflora*, Portulakröschen  
*Portulaca oleracea*, Portulak  
*Primula beesiana*, Etagen-Primel  
 Printavit Tomaten Paprika Luteus  
*Punica granatum*, Granatapfelbaum  
*Ricinus communis*, Wunderbaum  
*Rubus idaeus*, Himbeere  
*Ruta graveolens*, Weinraute  
*Salix*, Weide  
*Salvia*, Salbei  
*Salvia horminum*, Buntschopf-Salbei  
*Salvia Repens*, Afrikanischer Räuchersalbei  
*Satureja hortensis*, Sommer-Bohnenkraut  
*Satureja montana*, Bergbohnenkraut  
*Saxifraga urbium*, Porzellanblümchen  
*Sempervivum tectorum*, Dach-Hauswurz - Aloe von Europa  
*Sideritis syriaca*, Syrisches Gliedkraut  
*Solanum dulcamara*, Bittersüßer Nachtschatten  
*Spilanthes Olracea Sativa*, Parakresse  
*Tagetes patula*, Tagetes | Studentenblume | Totenblume  
*Tagetes tenuifolia*, Gewürz-Tagetes - meist nach Zitrone riechen  
*Tanacetum vulgare* „Crispum“, Krauser Rainfarn  
*Taraxacum sect. Ruderalia*, Gewöhnlicher Löwenzahn  
*Thymus citriodorus* „Bertram Anderson“, Gelber Zitronenthymian  
*Thymus longicaulis odoratu*, Duftteppich Thymian  
*Thymus serpyllum* „amade“, Zitronen-Quendel  
*Thymus vulgaris* 'Compactum', Echter Thymian  
*Thymus vulgaris* 'Tabor', Thymian  
*Thymus vulgaris* „Compactum“, Echter Thymian  
*Tilbaghia violacea strain*, Zimmerschnittlauch  
*Tropaeolum*, Kapuzinerkresse ungefüllt  
*Tropaeolum*, Kapuzinerkressen  
*Tulbaghia violacea*, Zimmerknoblauch  
*Urtica*, Brennnesseln  
*Verbascum bombyciferum* ‚Polarsommer‘, Silber-Königskerze  
*Verbena officinalis*, Eisenkraut  
*Withania somnifera*, Schlafbeere | Ashwagandha | Winterkirsche  
*Zinnia elegans*, Zinnie Swizzle rot-weiß



## Kontakt

Jeffrey Veit  
Schachnerstraße 6  
81379 München  
  
Tel: 089. 72 40 39 93  
mobil: 0178. 693 40 32  
  
hello@jeffrey-veit.de  
www.jeffrey-veit.de

Carol Montagna  
  
kerol.montagna@gmail.com  
mobil: 0049. (0)178. 6247187



Konzept und Gestaltung: Jeffrey Veit, 2011

Bildmaterial: Jeffrey Veit, Wikipedia, AdBK - Parkpflegewerk; Dr.-Ing. Amrei Mosbauer

Quellen: Wikipedia, Blumenschule Schongau, AdBK - Parkpflegewerk; Dr.-Ing. Amrei Mosbauer

Dank: Florin Sirbu, Blumenschule Schongau, Blumen Posch, Aurélie, Bino, Garten- und Landschaftsbau Veit, Florian Matzner, Andi, Martin Bohsung, Thierry Boissel, Gesa Puell, Florian Langgärtner, Steven, Heidi, Aljoscha, Alex, Michael Golf, Joachim Süßmuth, Barbara

